

notitiae

**CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM**

396-397

IUL.-AUG. 1999 - 7-8

CITTÀ DEL VATICANO

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica

Editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

Mensile – sped. Abb. Postale – 50% Roma

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartuale, manuscripta, his verbis inscripta Notitiae, *Città del Vaticano*

Administratio autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana – Città del Vaticano – c.c.p. N. 00774000.*

Pro Commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 50.000 – extra Italiam lit. 70.000 (\$ 54)

Typis Vaticanis

IOANNES PAULUS PP. II

Allocutiones: L'Eucharistie centre de la vie paroissiale 305-306

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Responsa Officialia 307-309

Risposte Ufficiali 310-312

Summarium Decretorum 313-328

Visita ad limina 329-338

SECRETARIA STATUS

Elenchus privilegiorum et facultatum S.R.E. Cardinalium in re liturgica et canonica 339-342

PONTIFICIUM CONSILIUM DE SPIRITUALI MIGRANTUM ATQUE ITINERANTUM CURA

Il Santuario 343-373

BIBLIOGRAPHICA

An Exsulet Bibliography (*Anthony Ward, s.m.*) 374-397

VARIA

De ligno vitae 398-400

Allocutiones

LEUCHARISTIE CENTRE DE LA VIE PAROISSIALE*

Lorsque que les fidèles répondent à l'appel du Seigneur et cherchent à entrer davantage dans la communauté croyante, ils doivent être conduits à demeurer en intimité avec le Christ, à travers la vie cultuelle et la catéchèse, dont les Pères du Synode ont parlé. Le lieu privilégié pour cette expérience resté la paroisse, malgré tous les grands changements qui s'y déroulent dans le contexte urbain d'aujourd'hui (cf. *Ecclesia in America*, n. 41). Il est vrai que la paroisse a besoin de s'adapter pour faire face aux changements actuels rapides; mais il est aussi certain que la paroisse s'est montrée, dans le passé, capable d'extraordinaires adaptations et qu'elle en sera encore capable aujourd'hui.

Cependant, devant toute adaptation, il faut garder clairement présent à l'esprit que c'est par-dessus tout l'Eucharistie qui révèle la vérité immuable de la vie chrétienne. C'est pourquoi la liturgie est aussi centrale, et il est nécessaire que les Evêques et les prêtres fassent tout ce qui est en leur pouvoir pour assurer que la vie cultuelle de l'Eglise, spécialement la Messe, sera centrée sur la présence réelle du Seigneur – « parce que l'Eucharistie constitue l'entière richesse spirituelle de l'Eglise » (*Presbyterorum Ordinis*, n. 5). Cela demande à la

* Ex allocutione die 4 maii 1999 habita ad Coetum Episcoporum Canadae, qui visitationis causa « ad limina Apostolorum » Roman venerant (cf. *L'Osservatore Romano*, 5 maii 1999).

fois une catéchèse systématique des jeunes et des adultes, ainsi qu'un profond esprit de fraternité entre tous ceux qui se rassemblent pour célébrer le Seigneur. On ne doit pas laisser l'anonymat des villes envahir nos communautés eucharistiques. De nouvelles méthodes et de nouvelles structures doivent être trouvées pour construire des ponts entre les personnes, de sorte que se réalise réellement cette expérience d'accueil mutuel et de proximité que la fraternité chrétienne requiert. Il se pourrait bien que cette expérience et que la catéchèse qui doit l'accompagner soient mieux accomplies dans des communautés plus réduites, comme cela est précisé dans l'exhortation post-synodale: « On peut peut-être trouver un moyen de renouvellement paroissial, particulièrement urgent dans les paroisses des grandes villes, en considérant la paroisse comme une communauté de communautés » (*Ecclesia in America*, n. 41). Une telle réalisation demandera d'être accomplie prudemment, pour ne pas engendrer de nouvelles formes de fractures; mais il se pourrait aussi qu'il soit « plus facile, au sein de ce contexte humain, de se retrouver pour écouter la Parole de Dieu, pour réfléchir, à sa lumière sur les divers problèmes humains, et pour mûrir des choix responsables, inspirés par l'amour universel du Christ » (*ibid.*).

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. n. 1411/99

RESPONSA OFFICIALIA

Post liturgicam instaurationem a Concilio Vaticano II statutam, quidam catholicorum fidelium coetus se exprompserunt, fortiter formis praecedentis traditionis liturgicae romanae adhaerentes. Hi coetus – idest qui in plena communione Ecclesiae catholicae et eius Magisterii consistunt – desiderium manifestarunt Missali Romano sic dicto S. Pii V porro utendi. Summus Pontifex Ioannes Paulus II, paterna caritate motus sensui liturgico ac religioso huiusmodi coetuum subveniendi, ipsis uti concessit Missali Romano ed. 1962, Ordinario loci annuente. Ipse Summus Pontifex pariter ab Episcopis petiit ut libenter ac generose reciperent fideles ritui praeconciliari profunde conexos et, eodem tempore, sincerum manifestantes assensum Ecclesiae Magisterio ac legitimis Pastoribus oboedientiam. Romani Pontificis desiderium Motu Proprio *Ecclesia Dei afflicta* (2 iulii 1988: AAS 80 [1988] 1495-1498) enuntiaturum est.

Post quaestiones ad hanc Congregationem perventas, relate ad possibilitatem ac impedimenta coniuncta indultui a legitima auctoritate concesso utendi Missali Romano ed. 1962, Pontificio Consilio de Legum Textibus interpretandis ac Pontificia Commissione *Ecclesia Dei* debite consultis et annuentibus, haec quae sequuntur forma responsionis ad quaestiones propositas communicamus.

1. Sacerdos quidam, sodalis Instituti quod facultate fruitur Missam celebrandi ritu ante instaurationem liturgicam Concilii Vaticani II vigente, potestne libere Missali Romano uti a Summo Pontifice Paulo VI promulgato, cum Sacrificium eucharisticum celebret ad

bonum, etsi ad actum, communitalis in qua Missa iuxta huiusmodi Missale celebratur?

Responsum: Affirmative et « ad mentem ». Mens – cum usus Missalis praeconciliaris concessus sit *ex indulto* – consistit in re quae ius liturgicum non tollit commune Ritui romano, iuxta quem Missale vigens est illud iussu Concilii Vaticani II promulgatum. Immo supradictus sacerdos Missali postconciliari celebrare *debet*, si forte celebratio locum habeat in communitate quae ritu romano hodierno utitur, ne miratio quoque ac incommodum fidelibus eveniat atque ut ipse praestans sit auxilium pro confratribus presbyteris qui hoc caritatis pastoralis servitium petunt. In communitatibus Missali hodierno assuetis, praecedentis Missalis usus nonnullas gignit difficultates, ex.gr.: differentiae in Calendario liturgico, textuum liturgicorum pro Liturgia Verbi discrepantia, varietas in gestibus liturgicis, in modo S. Communionis recipiendae, in ministrorum officiis, etc.

2. Superiores, quacumque dignitate praediti, Institutorum fruentium indultu utendo Missali Romano ed. 1962 ad celebrationem Sacrificii eucharistici, possuntne sacerdotibus eorundem Institutorum usum Missalis Romani postconciliaris prohibere, cum ipsi celebrent ad bonum, etiamsi ad casum, cuiusdam communitatis in qua Missale Romanum vigens usurpatur?

Responsum: Negative, quia Missalis Romani ed. 1962 usus consistit in indultu ad utilitatem fidelium qui peculiari vinculo annectuntur ritui romano praeconciliari atque huiusmodi usus imponi nequit communitatibus S. mam Eucharistiam celebrantibus iuxta Missale iussu Concilii Vaticani II renovatum, erga quas, de reliquo, talium Institutorum Superiores nullam habent auctoritatem.

3. Sacerdos quidam, sodalis Instituti quod huiusmodi indultu fruitur, potestne nullo impedimento Missam concelebrare iuxta hodiernum Ordinem Ritus romani?

Responsum: Affirmative, quia indultum sacerdotibus non aufert commune ius liturgicum ritus romani celebrandi iuxta Missale Romanum vicens, ideoque non potest nec debet ipsi a Superiore vel ab Ordinario loci concelebrationem prohibi. Laudabile, enim, est ut praedicti sacerdotes libere concelebrant, praesertim in Missa feriae V Hebdomadae Sanctae, Episcopo dioecesano praeside. Quamvis «semper sit cuique sacerdoti facultas Missam singularem celebrandi, non vero eodem tempore in eadem ecclesia, nec feria V in Cena Domini» (cf. Conc. Vat. II, Const. de sacra Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 57, § 2, 2), signum communionis, in concelebratione insitum, tam peculiare est quam omitti non debet, nisi gravibus rationibus, in Missa chrismali (cf. *ibidem*, n. 57, § 1, 1a).

Ex aedibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 3 mensis iulii 1999.

Georgius A. Card MEDINA ESTÉVEZ

Praefectus

✠ Franciscus Pius TAMBURRINO

Archiepiscopus a Secretis

Prot. n. 1411/99

RISPOSTE UFFICIALI

Dopo il rinnovamento liturgico disposto dal Concilio Vaticano II, sono apparsi gruppi di cattolici che si sentono fortemente attaccati ad alcune forme della precedente tradizione liturgica romana. Questi gruppi – parliamo di quelli in piena comunione con la Chiesa cattolica e col suo magistero – hanno espresso il desiderio di poter continuare a utilizzare il Messale cosiddetto di san Pio V. Il Santo Padre Giovanni Paolo II, mosso dal paterno desiderio di venire incontro alla sensibilità liturgica e religiosa di questi gruppi, ha concesso loro di poter utilizzare il « *Missale Romanum* » edito nel 1962, con l'autorizzazione del Vescovo del luogo; ed ha parimenti chiesto ai Vescovi di accogliere con benevolenza e generosità queste persone che si sentono profondamente legate al rito preconciliare e, allo stesso tempo, professano un'adesione sincera al Magistero della Chiesa ed obbedienza ai legittimi Pastori. Il desiderio del Papa si è espresso attraverso il *Motu Proprio* « *Ecclesia Dei adilicta* » (2 luglio 1988: AAS 80 [1988] 1495-1498).

A seguito di quesiti giunti a questo Dicastero concernenti possibilità e impedimenti connessi con l'indulto concesso, dalla legittima autorità, di usare *il Missale Romanum* edito nel 1962, dopo debita consultazione e col benestare del Pontificio Consiglio per l'Interpretazione dei Testi Legislativi e della Pontifica Commissione « *Ecclesia Dei* », si comunica, in forma di risposta a delle domande, quanto segue.

1. Un sacerdote, appartenente a un Istituto che gode della facoltà di celebrare la S. Messa col rito in vigore prima del rinnovamento disposto dal Concilio Vaticano II, può liberamente usare il Messale Romano promulgato da Papa Paolo VI quando celebra la SS.ma Eucaristia al servizio, anche occasionale, di una comunità in cui la S. Messa viene celebrata secondo tale Messale?

Risposta: *Affermative* e «ad mentem». La *mens* è che, essendo l'uso del Messale preconconciliare una concessione *ex indulto*, essa non toglie il diritto liturgico comune per il Rito romano, secondo il quale il Messale Romano in vigore è quello promulgato dopo il Concilio Vaticano II. Anzi il sopramenzionato sacerdote *deve* celebrare col Messale postconciliare se la celebrazione ha luogo in una comanità che segue il rito Romano odierno, anche per evitare stupore o disagio ai fedeli ed essere un efficace aiuto ai fratelli sacerdoti che eventualmente gli chiedono questo servizio di carità pastorale. In comunità abituate al Messale odierno, l'uso del precedente Messale pone varie difficoltà, ad esempio: differenze nel Calendario liturgico, diversità di testi biblici per la liturgia della Parola, diversità di gesti liturgici nel modo di ricevere la S. Comunione, nel ruolo dei ministri ecc.

2. I Superiori, di qualsiasi livello, di Istituti che godono dell'indulto di usare il Messale Romano edito nel 1962 per la celebrazione del Santo Sacrificio della Messa, possono proibire ai sacerdoti appartenenti a tali Istituti l'uso del Messale Romano postconciliare quando detti sacerdoti celebrano al servizio, seppure occasionale, di una comanità in cui si adopera il Messale Romano oggi in vigore?

Risposta: *Negative*, perché l'uso del Messale del 1962 è un indulto concesso in favore di persone che si sentono vincolate al rito romano preconconciliare e questo uso non può essere imposto a comanità che celebrano la Ss.ma Eucaristia col Messale rinnovato secondo il mandato del Concilio Vaticano II, nei riguardi delle quali del resto, i Superiori di detti Istituti non hanno alcuna autorità.

3. Un sacerdote appartenente ad Istituto che gode del predetto indulto, può liberamente conceleberrare la S. Messa, secondo l'odierno ordinamento del Rito romano?

Risposta: *Positive*, poiché come l'indulto non toglie ai predetti sacerdoti il diritto liturgico comune del Rito romano di celebrare col Messale Romano in vigore, così non può né deve essere proibito loro

dal proprio Superiore né dall'Ordinano di un luogo di concelebrazione. È lodevole, infatti che detti sacerdoti concelebrino liberamente, specialmente la S. Messa presieduta dal Vescovo diocesano il Giovedì santo. Sebbene «resti ad ogni sacerdote la facoltà di celebrare la Messa singolarmente, non però nel medesimo tempo e nella medesima chiesa, e neppure il Giovedì santo» (cf. *Sacrosanctum Concilium* 57, § 2, 2), il significato di comunione della concelebrazione è così importante che non deve essere omessa se non per gravi ragioni nella S. Messa crismale (cf. *Sacrosanctum Concilium* 57, § 1, 1a).

Dalla sede della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti 3 luglio 1999.

Jorge A. Card. MEDINA ESTÉVEZ

Prefetto

✠ Francesco Pio TAMBURINO

Arcivescovo Segretario

*Summarium Decretorum*¹

I. APPROBATIO TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Repubblica Ceca (Boemia e Moravia): Textus *latinus* Missae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Sarkander, *presbyteri* et *martyris*, necnon Sanctae Zdislavae (27 maii 1999, Prot. 1994 et 2062/95/L).

Polonia: Textus *polonius* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis de Dukla, *presbyteri* (16 feb. 1999, Prot. 434/99/L).

Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

2. *Dioeceses*

Gand, Belgio: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beati Eduardi Poppe, *presbyteri* (12 iun. 1999, Prot. 411/99/L).

Regensburg, Germania: Textus *latinus* Orationis Collectae et *germanicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Toruń, Polonia: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

¹ Decreta Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum de re liturgica tractantia a die 1 ianuarii ad diem 30 iunii 1999.

Vercelli, Italia: Textus *latinus* Orationis Collectae et *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

Verona, Italia: Textus *latinus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Danielis Comboni, *episcopi* (13 mar. 1999, Prot. 615/99/L).

4. *Instituta*

Agostiniani Recolletti: Textus *latinus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Cappuccini: Textus *latinus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Clarisse, Ordine di santa Chiara: Textus *latinus* Missae in honorem Sanctae Cunegundis, *virginis* (15 maii 1999, Prot. 707/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: Textus *latinus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Marcellini Champagnat, *presbyteri* et *fundatoris* (29 mar. 1999, Prot. 778/99/L).

Lazzaristi: Textus *latinus* Ordinis benedictionis et impositionis Sacri Numismatis beatæ Mariae Virginis Immaculatae (14 maii 1999, Prot. 700/99/L).

Povere Figlie di San Gaetano: Textus *italicus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Ioannis Mariae Boccardo, *presbyteri* (12 ian. 1999, Prot. 1901/98/L).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: Textus *latinus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: Textus *latinus* Orationis Collectae et *polonus* Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: Textus *latinus* Orationis Collectae in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

5. *Alia*

Pontificia Commissione per il Grande Giubileo dell'anno 2000: textus *latinus* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (8 feb. 1999, Prot. 296/99/L).

II. CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Bosnia ed Erzegovina: Textus *croatus* Precum Eucharisticarum pro Missis de Reconciliatione I et II (10 maii 1999, Prot. 1674/98/L).

Cile: Textus *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sanctae Teresiae a Iesu de los Andes, *virginis* (19 iun. 1999, Prot. 840/94/L).

Corea: Textus *coreus* Ordinis celebrandi Matrimonium, editionis typicae alterius (11 mar. 1999, Prot. 551/97/L).

Croazia: Textus *croatus* Ritus Ordinationis Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum (21 iun. 1999, Prot. 1141/97/L).

Finlandia: Textus *finlandiensis* Missalis Romani (19 ian. 1999, Prot. 733/97/L).

Giappone: Textus *iaponicus* Precis Eucharisticae Missae pro variis necessitatibus (11 ian. 1999, Prot. 2370/98/L).

Irlanda: Textus *gaelicus* quorundam textuum e Collectione Missarum de beata Maria Virgine (16 iun. 1999, Prot. 1607/98/L).

Madagascar: textus *madagascariensis* Missae et Lectionarii pro anno iubilari venturo (19 iun. 1999, Prot. 1353/99/S). "

Mozambico, regione di lingua chiutee: Textus *chiutee* Missalis et Lectionarii Romani pro Dominicis et aliquibus celebrationibus Sanctorum (16 apr. 1999, Prot. 2464/96/L).

Pacifico, regione di lingua tahitiana: Textus *tahitianus* Missalis Romani (3 mar. 1999, Prot. 2448/98/L).

Polonia: Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

Russia Europea dei Latini e Siberia dei Latini: textus *russicus* Ritua Ordinationis Episcopi, Presbyterorum et Diaconorum (27 apr. 1999, Prot. 1500/98/L).

Slovacchia: Textus *slovachus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ludovici Mariae Grignon de Montfort, *presbyteri* (20 mar. 1999, Prot. 2737/98/L).

Textus *slovachus* Precis Eucharisticae Missae pro variis necessitatibus necnon formularum propriarum in Preces Eucharisticas I, II et III inserendas (16 ian. 1999, Prot. 69/99/L).

Slovenia: Textus *slovenus* Lectionarii pro Dominicis et Festis, per cyclum A (27 mar. 1999, Prot. 2631/98/L).

2. *Dioeceses*

Novara, Italia: Textus *italicus* Proprii Liturgiae Horarum (12 maii 1999, Prot. 2220/97/L).

Papeete, Polinesia Francese: Textus *tahitianus* Proprii Missarum (3 mar. 1999, Prot. 2448/98/L).

Regensburg, Germania: Textus *germanicus* Orationis Collectae in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Reykjavik, Islanda: textus *islandiensis* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (5 iun. 1999, Prot. 1057/99/L).

Siracusa, Italia: textus *anglicus*, *gallicus* ac *germanicus* Missae in honorem beatae Mariae Virginis sub titulo v.d. «Madonna delle Lacrime» (15 iun. 1999, Prot. 1344/99/L).

Toruń, Polonia: Textus *polonus* Orationis Collectae in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

Vercelli, Italia: Textus *italicus* Orationis Collectae in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

4. Instituta

Agostiniani Recolletti: Textus *anglicus*, *hispanicus*, *italicus* ac *lusitanus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Benedettini, Congregazione Sublacense: textus *hispanicus* Ritualis Monastici proprii (7 iun. 1999, Prot. 1869/95/L).

Cappuccini: Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Carmelitani Scalzi: Textus *anglicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (16 feb. 1999, Prot. 2286/98/L).

Textus *anglicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (16 feb. 1999, Prot. 2287/98/L).

Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (24 feb. 1999, Prot. 292/99/L).

Textus *italicus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (24 feb. 1999, Prot. 293/99/L).

Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Sagrario, *virginis* et *martyris* (17 iun. 1999, Prot. 2288/98/L).

Textus *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis* (17 iun. 1999, Prot. 2290/98/L).

Missionarie Serve dello Spirito Santo: Textus *hindi* Orationis Collectae in honorem Beatae Mariae Helenae Stollenwerk (1 mar. 1999, Prot. 1506/98/L).

Textus *ewe* et *twi* Orationis Collectae in honorem Beatae Mariae Helenae Stollenwerk (1 mar. 1999, Prot. 151/99/L).

Monache della Visitazione di Santa Maria: textus *anglicus*, *gallicus*, *germanicus*, *hispanicus*, *italicus*, *lusitanus* ac *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Mariae Gabrielae Hinojosa et sociarum, *virginum* et *martyrum* (3 mar. 1999, Prot. 2277/98/S).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: Textus *italicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: Textus *polonus* Orationis Collectae in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: Textus *germanicus, lusitanus* et *polonus* Orationis Collectae et Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

Suore di Santa Elisabetta: Textus *lusitanus* Ordinis Professionis Religiosae (17 apr. 1999, Prot. 19/99/L).

5. *Alia*

Pontificia Commissione per il Grande Giubileo dell'anno 2000: textus *anglicus, gallicus, germanicus, hispanicus, italicus, lusitanus* ac *polonus* duarum formularum Missarum pro anno iubilari venturo (9 feb. 1999, Prot. 381/99/L).

III. CONCESSIONES CIRCA CALENDARIA

1. *Conferentiae Episcoporum*

Finlandia: Calendarium proprium (19 ian. 1999, Prot. 733/97/L).

Nigeria: 20 *ianuarii*, Beati Cypriani Michaëlis Iwene Tansi, *presbyteri*, memoria (10 mar. 1999, Prot. 155/99/L).

Polonia: 3 *octobris*, Sancti Ioannis de Dukla, *presbyteri*, memoria (16 feb. 1999, Prot. 1044/97/L).

2. *Dioeceses*

Alexandria, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1747/97/L).

Bamberg, Germania: 5 *novembris*, Beati Bernardi Lichtenberg, *Presbyteri* et *martyris*, memoria ad libitum (30 ian. 1999, Prot. 103/99/L).

Baton Rouge, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1746/97/L).

Barcelona, Spagna: *3 maii*, Sanctae Crucis sollemnitatis;

4 maii, Sanctorum Apostolorum Philippi et Iacobi festum (27 feb. 1999, Prot. 521/99/L).

Bielsko-Żywiec, Polonia: Calendarium proprium (i iun. 1999, Prot. 1044/96/L).

Cremona, Italia: Missa votiva de beata Maria Virgine sub titulo v.d. «del Fonte» in Sanctuario beatae Mariae Virginis sub eodem titulo, in loco v.d. «Caravaggio», conceditur (12 apr. 1999, Prot. 823/99/L).

Częstochowa, Polonia: Calendarium proprium (20 feb. 1999, Prot. 1048/96/L).

Graz-Seckau, Austria: *16 iunii*, Beatae Mariae Theresiae Scherer, *virginis*, memoria ad libitum;

13 augusti, Beati Iacobi Gapp, *presbyteri* et *martyris*, memoria ad libitum (2 feb. 1999, Prot. 158/99/L).

Kielce, Polonia: Calendarium proprium (23 iun. 1999, Prot. 1053/96/L).

Koszalin-Kołobrzeg, Polonia: Calendarium proprium (25 iun. 1999, Prot. 1046/96/L).

Łomża, Polonia: Calendarium proprium (26 iun. 1999, Prot. 1059/96/L).

Lake Charles, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1742/97/L).

Lublin, Polonia: Calendarium proprium (2 iun. 1999, Prot. 1058/96/L).

New Orleans, U.S.A.: Calendarium proprium (15 feb. 1999, Prot. 1748/97/L).

Ordinariato Militare in Spagna: *23 iunii*, beatae Mariae Virginis sub titulo «Nuestra Señora de los Angeles» sollemnitatis (8 ian. 1999, Prot. 2743/98/L).

Papeete, Polinesia Francese: Calendarium proprium (1 mar. 1999, Prot. 288/99/L).

Paraná, Argentina: acclamationes in Precem eucharisticam inserendae, Dominica 17 octobris huius anni 1999, conceduntur (16 iun. 1999, Prot. 1446/99/L).

Peoria, U.S.A.: Calendarium proprium (27 feb. 1999, Prot. 761/97/L).

Poznań, Polonia: Calendarium proprium (27 feb. 1999, Prot. 1063/96/L).

Przemyśl dei Latini, Polonia: Calendarium proprium (8 mar. 1999, Prot. 1064/96/L).

Regensburg, Germania: *5 octobris*, Beatae Annae Schäffer, *virginis*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 2624/98/L).

Rzeszów, Polonia: Calendarium proprium (19 apr. 1999, Prot. 1066/96/L).

Szczecin-Kamień, Polonia: Calendarium proprium (24 feb. 1999, Prot. 1068/96/L).

Sosnowiec, Polonia: Calendarium proprium (20 feb. 1999, Prot. 1070/96/L).

Valencia, Spagna: *20 novembris*, Beatae Angeles Lloret Martí et Sociarum, *martyrum*, memoria ad libitum (25 maii 1999, Prot. 575/99/L).

Vercelli, Italia: *4 ianuarii*, Beati Secundi Pollo, *presbyteri*, memoria ad libitum (4 feb. 1999, Prot. 2753/98/L).

Verona, Italia: *24 septembris*, Beati Zefirini Agostini, *presbyteri*, memoria ad libitum (16 mar. 1999, Prot. 418/99/L).

3. *Abbazie Territoriali*

Montecassino: ut in Missa Dominicae V Quadragesimae huius anni 1999 lectiones Missae in honorem Sancti Benedicti, *abbatis*, adhiberi valeant conceditur (9 mar. 1999, Prot. 633/99/L).

4. *Instituta*

Cappuccini: *23 septembris*, Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri*, memoria (5 maii 1999, Prot. 1000/99/L).

Domenicani: Missa votiva de beata Maria Virgine a Rosario in sanctuario beatae Mariae Virginis de «Fontanellato» conceditur (5 feb. 1999, Prot. 353/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: Calendarium proprium (29 mar. 1999, Prot. 777/99/L).

Maestre Pie dell'Addolorata: Calendarium proprium (12 ian. 1999, Prot. 2300/98/L).

Minimi: *21 octobris*, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 1056/98/L).

Monjas Domínicas de Aragón, Federación de la Inmaculada Concepción: ut celebratio beatae Mariae Virginis a Rosario in eadem Foederatione gradu sollemnitatis peragi valeat conceditur (16 mar. 1999, Prot. 412/98/L).

Monjas de la Orden de San Juan de Jerusalén: *16 augusti*, Sancti Rochi Montis Pessulani memoria;

28 augusti, Sancti Augustini, *episcopi et Ecclesiae doctoris*, festum (18 mar. 1999, Prot. 411/98/L).

Religiosi di San Vincenzo de' Paoli, Padri e Fratelli: 9 septembris, Beati Friderici Ozanam memoria ad libitum (12 ian. 1999, Prot. 1215/98/L).

Sœurs de l'Enfant-Jésus – Nicolas Barré: 21 octobris, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, festum (8 mar. 1999, Prot. 1260/98/L).

Sœurs de l'Enfant-Jésus – Providence de Rouen: 21 octobris, Beati Nicolai Barré, *presbyteri*, memoria ad libitum (8 mar. 1999, Prot. 2748/98/L).

Suore della Sacra Famiglia di Nazareth: Calendarium proprium (30 apr. 1999, Prot. 2036/97/L).

Suore di Santa Caterina Vergine e Martire: 18 ianuarii, Beatae Reginae Protmann, *virginis*, festum (21 iun. 1999, Prot. 584/99/L).

IV. PATRONORUM CONFIRMATIO

Beata Maria Virgo sub titulo *Nuestra Señora de los Angeles*. Patrona Corporis v.d. *Fuerzas Aeromóviles del Ejército de Tierra*, Ordinariato Militare, Spagna (8 ian. 1999, Prot. 2610/98/L).

Sancta Teresia a Iesu Jornet Ibars, *virgo*: Patrona senum degentium in Arcidioecesi, Ferrara-Comacchio, Italia (22 feb. 1999, Prot. 2621/98/L).

Sanctus Albertus, *episcopus et martyr*: Patronus civitatis v.d. *Radzionków*, Katowice, Polonia (23 feb. 1999, Prot. 311/99/L).

Sanctus Isidorus, *episcopus et Ecclesiae doctor*: Patronus fidelium Capituli v.d. *Capítulo Noble de Castilla y León*, Ordine Equestre del Santo Sepolcro di Gerusalemme, Roma, Italia (27 mar. 1999, Prot. 776/99/L).

Beata Maria Virgo in caelum Assumpta: Patrona civitatis v.d. *Rzeszów*, Rzeszów, Polonia (19 apr. 1999, Prot. 249/99/L).

Sanctus Maximilianus Maria Kolbe, *presbyter* et *martyr*: Patronus fidelium Poloniae dioecesium sanguinem donantium honorariorum, Polonia (22 maii 1999, Prot. 1167/99/L).

Beatus Dominicus Lentini, *presbyter*: Patronus municipii v.d. *Lauria*, Tursi-Lagonegro, Italia (25 maii 1999, Prot. 377/99/L).

Sanctus Stephanus, *diaconus* et *protomartyr*: Patronus civitatis v.d. *Campi Bisenzio*, Firenze, Italia (5 iun. 1999, Prot. 1029/99/L).

Beata Teresia Maria a Cruce (Teresia Manetti), Patrona territorii municipalis v.d. *Campi Bisenzio*, Firenze, Italia (5 iun. 1999, Prot. 1234/99/L).

Sanctus Andreas Bobola, *presbyter* et *martyr*: Patronus civitatis v.d. *Czechowice-Dziedzice*, Bielsko-Żywiec, Polonia (15 iun. 1999, Prot. 1105/99/L).

Sanctus Bogumilus, *episcopus*: Patronus civitatis v.d. *Kolo*, Włocławek, Polonia (16 iun. 1999, Prot. 1970/96/L).

Beatus Iosephus Vaz, *presbyter*: Patronus Archidioecesis, Goa e Damão, India (26 iun. 1999, Prot. 1547/99/L).

V. INCORONATIONES IMAGINUM

Beata Maria Virgo sub titulo «Matris Salvatoris»: gratiosa imago quae in ecclesia varsaviensi, Iesu Christo Salvatori dicata, pie veneratur, Warszawa, Polonia (21 ian. 1999, Prot. 92/99/L).

Beata Maria Virgo Immaculata: gratiosa imago quae in sanctuario loci v.d. *Chignahuapan*, eidem Deiparae dicato, pie veneratur, Tulancingo, Messico (9 feb. 1999, Prot. 2736/98/L).

Beata Maria Virgo de Perpetuo Succursu: gratiosa imago quae in ecclesia paroeciali oppidi v.d. *Wadowice*, eidem Deiparae sub titulo «Praesentationis» dicata, pie veneratur, Kraków, Polonia (19 feb. 1999, Prot. 386/99/L).

Beata Maria Virgo sub titulo «Matris Dilectionis pulchrae»: gratiosa imago quae in ecclesia paroeciali oppidi v.d. *Bydgoszcz*, Sanctis Martino et Nicolao dicata, pie veneratur, Gniezno, Polonia (11 mar. 1999, Prot. 2507/98/L).

Beata Maria Virgo: gratiosa imago quae in sanctuario loci v.d. *Wejherowo* pie veneratur, Gdańsk, Polonia (17 mar. 1999, Prot. 2123/98/L).

Beata Maria Virgo sub titulo «Mare de Déu de Loreto»: gratiosa imago quae in sanctuario eiusdem tituli in loco v.d. *Ulldemolins* pie veneratur, Tarragona, Spagna (15 maii 1999, Prot. 834/99/L).

Beata Maria Virgo a Consolatione: gratiosa imago quae in ecclesia civitatis Manilensis, nomine v.d. *San Agustin* cognita, pie veneratur, Manila, Filippine (12 iun. 1999, Prot. 1127/99/L).

Beata Maria Virgo sub titulo *Matka Niezawodnej Nadziei*: gratiosa imago quae in oratorio loci v.d. *Jamna* pie veneratur, Tarnów, Polonia (25 iun. 1999, Prot. 1168/99/L).

VI. TITULI BASILICAE MINORIS

Ecclesia paroecialis, Visitationi beatae Mariae Virginis dicata, in loco v.d. *Bagnolo Mella*, Brescia, Italia (4 ian. 1999, Prot. 862/96/L).

Ecclesia paroecialis Sancto Mauro Abbati dicata, in civitate v.d. *Casoria*, Napoli, Italia (5 ian. 1999, Prot. 1276/96/L).

Ecclesia cathedralis Sancto Petro Apostolo in civitate Ceriniolensi dicata, Cerignola-Ascoli Satriano, Italia (20 feb. 1999, Prot. 345/99/L).

Sanctuarium Sancto Floriano intra fines Linziensis dioecesis dicatum, Linz, Austria (22 feb. 1999, Prot. 908/96/L).

Sanctuarium Sancto Floriano in civitate Cracoviensi dicatum, Kraków, Polonia (16 mar. 1999, Prot. 388/99/L).

Ecclesia cathedralis Immaculae Conceptioni beatae Mariae Virginis dicata, Castries, Saint Lucia (25 mar. 1999, Prot. 1099/85).

Ecclesia Sancto Michaëli Archangelo dicata, in civitate v.d. *Menton*, Nice, Francia (26 mar. 1999, Prot. 2401/97/L).

Ecclesia cathedralis Immaculae Conceptioni beatae Mariae Virginis dicata, Malolos, Filippine (9 apr. 1999, Prot. 978/93/L).

Ecclesia cathedralis Domino Nostro Iesu Christo Universorum Regi dicata, Reykjavik, Islanda (4 maii 1999, Prot. 344/99/L).

Ecclesia paroecialis Immaculae Conceptioni Beatae Mariae Virginis dicata, nota et appellata *Iglesia del Corazón de María*, in civitate *Antofagastensi*, Antofagasta, Chile (10 maii 1999, Prot. 1771/97/L).

Sanctuarium Nativitati Beatae Mariae Virginis dicatum, v.d. *Santa Maria d'Anglona*, Tursi Lagonegro, Italia (17 maii 1999, Prot. 617/99/L).

Sanctuarium beatae Mariae Virgini sub titulo «Nuestra Señora de San Juan del Valle», in civitate v.d. *San Juan*, dicatum, Brownsville, U.S.A. (12 iunii 1999, Prot. 1064/99/L).

VII. RES DISCIPLINAE

Islas Canarias, Spagna: conceditur ut fideles praecepto de Missa participanda satisfacere possint a meridie diei precedentis (21 maii 1999, Prot. 1100/99/L).

Moldova, Amm. Apostolica: conceditur ut fideles, sacrificium eucharisticum participantes, Communionem sub utraque specie accipere possint (26 apr. 1999, Prot. 852/99/L).

Pacifico: conceditur ut in Ordine Missae cum populo, loco Symboli Nicaeni-Constantinopolitani, adhiberi valeat Symbolum Apostolorum (23 apr. 1999, Prot. 623/98/L).

Torino, Italia: conceditur ut in exorcismis adhiberi valeat ritus ex titulo XII Ritualis Romani (ed. 1952) usurpandus (16 mar. 1999, Prot. 690/99/L).

VIII. DECRETA VARIA

Vercelli, Italia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Secundi Pollo, *presbyteri* (5 feb. 1999, Prot. 2367/98/L).

Valladolid, Spagna: conceditur ut ecclesia, in civitate Vallisoletana extruenda, in honorem Beati Florentini Asensio Barroso, *episcopi* et *martyris*, Deo dicari possit (9 feb. 1999, Prot. 2342/98/L).

Regensburg, Germania: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatae Annae Schäffer, *virginis* (17 feb. 1999, Prot. 127/99/L).

Agostiniani Recolletti: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatorum martyrum Vincentii Soler, *presbyteri*, et sociorum (22 mar. 1999, Prot. 484/99/L).

Fratelli Maristi delle Scuole: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sancti Marcellini Champagnat, *presbyteri* et *fundatoris* (29 mar. 1999, Prot. 778/99/L).

Cappuccini: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Pii de Pietrelcina, *presbyteri* (9 apr. 1999, Prot. 486/99/L).

Poveri Servi della Divina Provvidenza: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sancti Ioannis Calabria, *presbyteri* et *fundatoris* (10 apr. 1999, Prot. 487/99/L).

Getafe, Spagna: conceditur ut ecclesia, in civitate Xetafensi exstructa, in honorem Beatae Mariae Maravillas a Iesu, *virginis*, Deo dicari possit (21 apr. 1999, Prot. 636/99/L).

Jaboticabal, Brasile: conceditur ut ecclesia, in civitate v.d. *Bebedouro* exstruenda, in honorem Beati Antonii de Sancta Anna Galvão, Deo dicari possit (21 apr. 1999, Prot. 680/99/L).

Clarisse, Ordine di santa Chiara: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Sanctae Cunegundis, *virginis* (15 maii 1999, Prot. 707/99/L).

Siostry Służebniczki NMP: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Edmundi Bojanowski (15 maii 1999, Prot. 2612/98/L).

Suore di S. Caterina Vergine e Martire: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatae Reginae Protmann, *virginis* (28 maii 1999, Prot. 409/99/L).

Polonia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beatorum martyrum Iuliani, *episcopi*, et sociorum (10 iun. 1999, Prot. 1201/99/L).

Gand, Belgio: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Eduardi Poppe, *presbyteri* (12 iun. 1999, Prot. 411/99/L).

San Angelo, U.S.A.: conceditur ut titulus ecclesiae in loco v.d. *Clyde*, id est Sancti Ioachim, mutetur in titulum «Sanctorum Ioachim et Annae» (18 iun. 1999, Prot. 1149/99/L).

Toruń, Polonia: liturgicae celebrationes conceduntur in honorem Beati Stephani Vincentii Frelichowski, *presbyteri* (30 iun. 1999, Prot. 1181/99/L).

VISITE «AD LIMINA»

1. VESCOVI DELLA NUOVA ZELANDA

L'Episcopato della Nuova Zelanda, prima dei lavori dell'Assemblea Speciale per l'Oceania del Sinodo dei Vescovi, si è incontrato con la Congregazione il 13 novembre 1998, nel solito quadro della Visita *ad Limina*.

Quattro erano i punti proposti dai Vescovi per l'incontro con il Dicastero, tutti quanti centrati sul tema della traduzione dei Libri liturgici: il ruolo delle Conferenze Episcopali nelle consultazioni relative alla revisione dell'Istruzione del 1969, condivisione di idee sul programma *Exploring the Liturgy*, una nuova traduzione del Messale Romano in inglese e maori presentato alla *recognitio* del Dicastero e la compilazione di un lezionario biblico in lingua inglese.

La Conferenza dei Vescovi neo-zelandesi è da qualche tempo impegnata nell'esecuzione dell'accennato programma. Considerando ormai terminata la fase dei cambiamenti liturgici, essa ha sentito il bisogno di passare ad un approfondimento ed interiorizzazione della Liturgia, mettendo in atto una serie di iniziative programmatiche, intese appunto ad aiutare i fedeli a scoprire la ricchezza della medesima. Tra queste iniziative emerge una nuova traduzione del Messale, che sia più adatta a promuovere i valori in vista. Per avviare la seconda fase del programma, che passa appunto per l'applicazione della nuova traduzione del Messale, i Vescovi sollecitavano la premura del Dicastero nell'esaminarla.

Inoltre, essi attendono la nuova edizione del Lezionario. Spiegando di non essere in grado di curare una propria edizione, si vedono costretti ad adottare qualcuna preparata altrove nell'ambito della lingua inglese. Avendo premura di farlo, rivolgevano alla Congregazione lo stesso auspicio di sollecitudine.

Infine, c'è stato un utile scambio di informazione e di opinioni sui progressi fatti in merito alla revisione delle vigenti norme concernenti la traduzione dei libri liturgici in lingua vernacola e del probabile iter che sarà seguito nelle fasi successive del lavoro.

2. VISITA AD LIMINA DEI VESCOVI DELL'AUSTRIA

L'incontro dei Vescovi dell'Austria con la Congregazione ha avuto luogo il 20 novembre 1998. Anche loro avevano suggerito dei temi per trattare durante l'incontro: il culto domenicale in assenza del sacerdote, il Messale Romano, le dispense sacerdotali e una possibile concessione ai laici della facoltà di predicare.

Prima di soffermarsi su questi temi, è stato premura del Dicastero di fare qualche rilievo sulla situazione che, in campo di culto e di disciplina sacramentale, emerge dalle relazioni quinquennali. Partendo da essa, si sono fatte le solite considerazioni su temi come il fenomeno della secolarizzazione e l'impegno della pastorale per farvi fronte, il necessario equilibrio tra creatività e osservanza liturgica, la condotta da avere con i gruppi tradizionalisti, l'introduzione del Catecumenato degli adulti, il significato e collocazione della Cresima nell'iter dell'Iniziazione Cristiana, il recupero del sacramento della Penitenza, la serietà negli scrutini in vista dell'Ordinazione.

Sul culto domenicale in assenza del sacerdote, uno dei tempi proposti dai Vescovi per l'incontro, non si è andati oltre la considerazione della sua natura e condizioni di applicazione. Anche in materia di dispense sacerdotali, si è rimasti nell'illustrazione delle procedure e delle novità introdotte di recente.

Maggiore spazio ha avuto, invece, l'interscambio intorno al Messale, per quello che riguarda sia la terza edizione tipica in preparazione presso il Dicastero, che le iniziative prese dalla Commissione Mista delle autorità territoriali competenti di lingua tedesca in ordine a una revisionata traduzione in quella lingua. L'argomento è servito a precisare competenze e responsabilità delle varie persone e organismi

intervenienti in campo di testi liturgici e per auspicare una fruttuosa collaborazione, nella linea di quella riferita più sopra sulla visita dei Vescovi degli Stati Uniti d'America. Su interpellanza dei Vescovi, la Congregazione riaffermava la libertà dei Vescovi nella gestione dell'iter in preparazione di una traduzione dei libri liturgici in vista della sua presentazione per la *recognitio* della Sede Apostolica.

3. VESCOVI DEL LAOS E CAMBOGIA

La mattina del 13 febbraio 1999 sono stati ricevuti in Congregazione gli episcopati del Cambogia e del Laos, inclusi i due Vescovi della cosiddetta diaspora laotiana: Mons. Pierre Bach, residente in Thailandia, e Mons. Alessandro Staccioli, residente a Roma, rispettivamente *Responsabile* ed *Assistente* dell'Ufficio per la promozione dell'apostolato tra i Laotiani.

Era la prima volta, dopo quasi quarant'anni, che i Vescovi dei due Paesi venivano in Visita *ad Limina*. Nel chiedere di essere ricevuti, loro stessi hanno espresso l'obiettivo: più per cortesia e reciproca conoscenza, che per trattare particolari questioni. Tale circostanza ha, infatti, caratterizzato l'incontro.

Se ne profittava per cogliere informazione su alcune particolari situazioni ecclesiali e pastorali delle Chiese in questione: il Diaconato Permanente e la sua viabilità in loco; il Buddismo, con le prospettive, difficoltà e sfide che esso, fortemente maggioritario in ambedue i Paesi, presenta all'evangelizzazione; i tentativi fatti o in atto per tradurre nelle lingue locali, sia la Bibbia che i Libri liturgici, con le particolari difficoltà di concetti e di vocabolario; possibilità di comunicazione tra Cambogia e Laos e tra questi e la vicina Thailandia.

L'incontro si è centrato sulle traduzioni dei testi liturgici, sulle difficoltà del passato recente e le prospettive aperte dalla nuova situazione socio-politica. Si è presa coscienza delle particolari difficoltà di tradurre nella cultura locale la novità cristiana: il ruolo determinante

di Cristo e della grazia in una visione buddista alquanto pelagiana, i segni sacramentali e la stessa vita consacrata in un mondo dove il monachesimo ha forti radici.

Si è parlato anche di alcune problematiche relative ai sacramenti della Penitenza e del Matrimonio e del come agevolare la procedura per le dispense sacerdotali, considerando i particolari condizionamenti della Chiesa in quelle due Nazioni.

4. VESCOVI DEL GHANA

Il 15 febbraio 1999 è stata la volta dei Vescovi del Ghana di visitare il Dicastero.

Due erano i temi da loro stessi proposti per l'incontro: l'inculturazione della Liturgia e la traduzione dei Libri liturgici. Data la loro interdipendenza, i due temi sono stati trattati assieme.

Si ricordava la recente istruzione del Dicastero in materia e la procedura da seguire nella traduzione dei Libri liturgici, con la necessaria conferma da parte del Dicastero, mettendo in rilievo l'iter da completare nel caso di non poche lingue del territorio e le più appropriate iniziative in merito. Si è sottolineata l'importanza di una traduzione della Bibbia agli effetti della proclamazione culturale, quale lavoro previo alla preparazione dei Lezionari. Sono stati rilevati i particolari condizionamenti delle lingue locali: alcune poco diffuse, risultando le traduzioni di iniziativa e dimensione parrocchiali; altre, invece, interessando popolazioni di Paesi limitrofi, per cui la necessità della collaborazione di questi. Si è insistito sul rispetto della procedura e sulle particolari esigenze delle formule sacramentali.

Sull'inculturazione come tale, il Dicastero si limitava a rilevare la necessità e l'importanza del dialogo, in base ai criteri formulati dalla normativa vigente, per sapere dove arrivare, senza compromettere la fede cattolica.

Si è trattato infine delle dispense sacerdotali. Si sono illustrate le diverse fattispecie di richieste e le rispettive procedure. Come misura

preventiva, il Dicastero insisteva sulla serietà negli scrutini per l'ammissione agli Ordini, come raccomandato in una sua recente Lettera circolare.

5. VESCOVI DELLA CROAZIA

L'incontro con i Vescovi della Croazia avvenne la mattina del 10 marzo 1999.

Da parte del Dicastero, sono state messe in rilievo la perseveranza dei Cattolici croati, nonostante il passato regime avverso; la buona proporzione numerica tra fedeli e sacerdoti, che in alcuni luoghi perfino migliora, nonché l'accoglienza pacifica del rinnovamento liturgico conciliare nel Paese.

Da parte dei Vescovi è stata particolarmente sollecitata la conferma delle traduzioni dei Libri liturgici e alcuni chiarimenti sul Rituale delle Esequie, sul nuovo Libro degli Esorcismi e sul culto dei Beati. Desiderando i Vescovi, infatti, favorire la diffusione del culto del nuovo Beato, Cardinale Stepinac, essi chiedevano indicazioni sul modo di farlo nel rispetto della normativa vigente, ritenuta alquanto ristrettiva in materia.

L'incontro è servito anche a chiarire alcuni aspetti della pastorale liturgico-sacramentale: le specificità delle comunità neo-catecumenali, le Messe di precetto celebrate di vigilia, la viabilità del Diaconato Permanente e la situazione dei Ministeri istituiti.

6. VESCOVI DEL MOZAMBICO

Il 16 marzo 1999 è stata la volta dell'episcopato del Mozambico, rappresentato da quattro suoi elementi.

Nella sintesi elaborata in preparazione della Visita, il Dicastero rilevava la notevole crescita che la Chiesa ha avuto in Mozambico negli ultimi decenni, la scarsità del clero diocesano, l'inesistenza del Diaconato Permanente, ma, d'altra parte, il numero relativa-

mente buono di seminaristi che costituisce una speranza. Come dai documenti ricevuti nulla traspariva sulla vita liturgica e sacramentale come tale – iniziazione cristiana, età della Cresima, pratica sacramentale e frequenza alla Messa domenicale, situazione dei Sacramenti della Penitenza e dell'Unzione, scrutini dei candidati agli Ordini, problematica del Matrimonio, traduzione dei Libri liturgici – si attendeva dall'incontro qualche informazione in proposito.

Si è cominciato con l'accennare alla situazione dei sacerdoti che hanno abbandonato il ministero e alla possibilità di regolarizzarla. È seguito uno scambio di idee sull'*Ordo Initiationis Christianae Adultorum*, come lo si applica agli adulti e agli adolescenti e sull'età in cui si conferisce la Cresima. Ne è emersa con particolare acuità la problematica dei catecumeni in situazione matrimoniale irregolare e ai diversi tentativi di trovarvi soluzione.

Si è poi accennato all'utilizzo delle lingue locali nella Liturgia e alla procedura prevista per la traduzione dei Libri liturgici. Particolare trattazione ha avuto la questione della conferma di un Ordinario della Messa adattato alle culture locali, il cui progetto si trova da tempo all'esame del Dicastero. I Vescovi approfittavano della presente Visita per sollecitare una risposta o istruzioni al riguardo.

7. VESCOVI DELL'UCRAINA

Il 23 marzo 1999, sono stati ricevuti i Vescovi Latini dell'Ucraina, anche loro nella prima Visita *ad Limina*.

Essi hanno illustrato la situazione della Chiesa locale in campo di Liturgia e presentato alcune questioni di particolare rilevanza per loro. Hanno sottolineato la situazione difficile in cui quella Chiesa si è trovata negli ultimi decenni, obbligata ad un isolamento che non le ha permesso di accompagnare, fin dall'inizio, il rinnovamento conciliare. Ora che ha acquistato maggiore espressione e organizzazione nel

Paese, mancano i sacerdoti. L'attuale abbondanza di seminaristi costituisce però una speranza.

Si è fatto il punto dei Libri liturgici tradotti. I Vescovi vorrebbero fare di più in tale campo, ma manca personale adatto; con i seminaristi ucraini che ora si specializzano all'estero, sperano di risolvere presto il problema.

Si sono passati in rassegna i singoli Sacramenti, descrivendone le rispettive prassi e problematiche.

8. VESCOVI DEL KENYA

L'incontro con i Vescovi del Kenya è avvenuto il 18 maggio 1999. È servito a chiarire questioni di particolare attualità, come l'inculturazione e alcune iniziative locali prese in comune con altre Confessioni cristiane in vista del 2000 e che gli stessi Vescovi temono possano comportare qualche rischio di confusione.

Per l'inculturazione liturgica si è fatto appello al recente Sinodo Africano e all'apposita Istruzione del Dicastero, documento che offre dati di riflessioni e orientamenti circa la natura, i limiti e le procedure di detta inculturazione. Trattandosi di un tema relativamente nuovo e, quindi, dove è scarsa l'esperienza, si è consigliata la prudenza, tenendo presenti i problemi che i cambiamenti di solito creano nei fedeli. Sorvolando i campi, per così dire più pacifici, quali l'architettura, la musica e la danza, particolare risalto è stato dato all'inculturazione dei contenuti dottrinali, al linguaggio e ai simboli. Distinguendo i diversi livelli di attuazione, dagli adattamenti affidati allo stesso celebrante, a quelli riservati alla Conferenza Episcopale e alla Santa Sede, si sono ricordate le procedure soprattutto trattandosi di queste ultime.

Si è poi trattato del culto domenicale in assenza del sacerdote, forme di attuarlo e convenienza o meno di distribuirvi la Comunione.

Si sono infine commentate le ragioni della non esistenza del Diaconato Permanente nelle diocesi del Kenya.

9. VESCOVI DEL CAMERUN

La visita dell'episcopato del Camerun ha avuto luogo il 28 maggio 1999. L'incontro è servito ad illustrare la vita della Congregazione – competenze, procedure e progetti – e a chiarire alcuni aspetti della vita liturgico-sacramentale a partire dalla sintesi elaborata in preparazione della Visita: l'inesistenza del Diaconato Permanente nelle diocesi camerunesi, ragioni del dato e considerazioni sulla natura e ruolo di detto ministero; le forme di celebrare il sacramento della Penitenza, in modo particolare l'eccezionalità dell'assoluzione collettiva; il crescente interesse verso i sacramentali, benedizioni ed altri, nel contesto della religiosità locale; le comunità neo-catecumenali, loro prassi sia nel culto che nella formazione di un clero proprio, e loro rapporti con le altre strutture ecclesiali; la traduzione dei Libri liturgici e la convenienza di intraprenderne una più definitiva, almeno nelle lingue più parlate nel Paese.

L'incontro è servito inoltre per chiarire una serie di situazioni puntuali, che i Vescovi hanno sollevato in vista di un commento o parere del Dicastero.

10. COMMISSIONE DI LITURGIA DELLA CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA

Per motivi particolari, la Visita *ad Limina* dei Vescovi delle diocesi d'Italia non ha comportato, negli ultimi anni, incontri dei Vescovi con i diversi Dicasteri della Curia Romana, come sono soliti fare, e con grande profitto reciproco, gli altri episcopati. Quest'anno, invece, e su proposta della stessa Conferenza, è stata introdotta una novità, quella di affidare a un gruppo rappresentativo di Vescovi – nel caso concreto, ai componenti della Commissione Episcopale di Liturgia – l'incontro con la nostra Congregazione, in concomitanza con la Visita dell'intero Episcopato. L'incontro ebbe luogo la mattina del 17 maggio 1999.

In un breve rapporto, il Presidente della Commissione ha illustrato le finalità e attività della medesima: modo di lavorare, obiettivi, iniziative e pubblicazioni. Nella parte relativa alle traduzioni liturgiche e agli adattamenti possibili, ha avuto particolare rilievo quella del *Caeremoniale Episcoporum*, che la Commissione intende portare a termine con qualche innovazione, su cui sollecitava il parere del Dicastero.

Anche la Congregazione, da parte sua, ha profittato per informare i Vescovi sulla sue attività e sullo stato dei diversi progetti che porta avanti.

Tra i Documenti pubblicati di recente dalla Commissione, ha avuto particolare risalto quello sull'*Adeguamento delle chiese secondo la riforma liturgica* e quello sulla *Progettazione delle nuove chiese*. Si è accennato alla sensibilità liturgica della generalità degli architetti italiani, al buon rapporto della Commissione con i medesimi, nonché alla buona accoglienza che hanno avuto tra cui loro i citati Documenti.

L'incontro è servito ancora per tessere qualche considerazione su aspetti del culto dei Beati e sul modo di meglio integrare nella vita liturgica diocesana alcuni movimenti ecclesiali che si distinguono per iniziative e stili propri in tale materia.

11. VESCOVI DELL'IRLANDA

La mattina del 17 giugno 1999 è stata la volta dei Vescovi dell'Irlanda visitare il Dicastero. Diversi i temi da loro stessi proposti: la revisione del Messale e del Lezionario, le traduzioni della Commissione mista di lingua inglese, l'utilizzo del cosiddetto linguaggio inclusivo, la conferma dei testi liturgici in lingua irlandese, i calendari propri, il problema dei celiaci, la problematica degli abusi sessuali su minorenni e, in rapporto con essa, la dispensa dei sacerdoti che hanno abbandonato il ministero e le restrizioni loro imposte dal rispettivo Decreto.

Il Dicastero, da parte sua, ha voluto soffermarsi su alcuni punti emersi dalle relazioni quinquennali: la Cresima e, concretamente, l'età di riceverla, il suo posto nell'iter dell'Iniziazione cristiana, con le esperienze in corso tendenti a ripristinarne l'antica sequenza sacramentale; la frequenza alla Messa domenicale, ancor elevata nel Paese e le sfide che i cambiamenti pongono alla pratica religiosa; il sacramento della Penitenza e l'osservanza della normativa vigente nella sua celebrazione; la serietà degli scrutini per l'ammissione ai sacri Ordini e la posizione della Chiesa in Irlanda relativamente all'introduzione del Diaconato Permanente.

Sono stati due le questioni che hanno maggiormente assorbito l'incontro: le traduzioni liturgiche, sia nella generalità che i dossier dell'Irlanda allo studio della Congregazione, e le dimissioni dallo stato clericale, rese particolarmente problematiche nel contesto del Paese. Si è profittato per dare gli opportuni e reciproci chiarimenti.

ELENCHUS PRIVILEGIORUM ET FACULTATUM
S.R.E. CARDINALIUM
IN RE LITURGICA ET CANONICA

1. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales concedendi, in loco ubi celebrant vel sacrae liturgiae assistunt, indulgentiam partialem singulis vicibus lucranda ab omnibus praesentibus, christifidelibus quoque extra propriam dioecesim degentibus, attentis vero normis in Codice statutis¹ et in Constitutione Apostolica *Indulgentiarum doctrina*.²

2. § 1. S.R.E. Cardinales eorumque familiares gaudent privilegio lucrandi in domestico sacello indulgentias ad quas acquirendas praescripta sit visitatio templi alicuius civitatis seu loci, in quibus Cardinales una cum familiaribus actu commorentur, servatis cetero conditionibus ad acquirendas indulgentias apposis, iuxta Constitutionem Apostolicam *Indulgentiarum doctrina*.³

§ 2. «Familiares» Cardinalis appellantur omnes, sive sint clerici, religiosi vel laici quorum servitio permanentemente addicti sint.

3. § 1. Gaudent iure sibi sacellum privatum constituendi, iuxta can. 1227. Quod sacellum privatum Cardinalium omnino manet exemptum a iurisdictione Ordinarii loci.

§ 2. Privilegio gaudent quoque in eodem sacello Sanctissimam Eucharistiam asservandi, firmo praescripto can. 934.

¹ Cann. 992-997.

² AAS 59, 1967, 5-24; cf. etiam *Enchiridion Indulgentiarum*, AAS 60, 1968, 412-416.

³ Cf. *Ibid.*

4. Firmo praescripto can. 357 § 2, ad rem liturgicam quod attinet, S.R.E. Cardinales pro se suisque familiaribus, in loco ubi actu vel habitualiter commorantur, omnibus gaudent facultatibus Episcopi dioecesani in sua dioecesi, insuper servatis quoad celebrationem sacramentorum baptismatis et confirmationis omnibus quae ad praeparationem debitam attinent et adnotationem ad normam iuris. Ut autem matrimoniorum celebrationi valide assistere possint, necesse est ut sint delegati ab Ordinario loci vel a parocho.

5. Cardinales S.R.E. omnes, etiamsi ordinem episcopalem haud receperint, facultate gaudent, durantibus actionibus liturgicis quibus praesident vel modo sollemni assistunt, benedicendi ubique populo more Episcoporum necnon facultate utendi mitra et baculo pastorali. Facultate insuper gaudent gestandi crucem pectoralem, etiam supra mozetam, servatis tamen *normis Caeremonialis Episcoporum* servandis,⁴ firmo insuper praescripto art. 7.

6. S.R.E. Cardinalis, qui sollemniter celebrat extra ecclesiam sui tituli Episcopum loci praemoneat, nisi ecclesia sit cathedralis, quo in casu eiusdem venia indiget.

7. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales, consulto Episcopo loci, dedicationes et benedictiones ecclesiarum, insuper altarium, sacrae suppellectilis aliasve similes peragendi, servatis semper normis in Codice rubricisque liturgicis statutis.

S.R.E. Cardinalibus facultas est celebrandi benedictionem Abbatis vel Abbatissae, iuxta *Caeremoniale Episcoporum*.⁵

8. Omnibus S.R.E. Cardinalibus, quamvis ordine episcopali carentibus, ius est ubique, haud seclusis ecclesiis vel oratoriis institu-

⁴ *Caeremoniale Episcoporum*, editio typica, Romae 1984.

⁵ Cf. *Ibid.*

torum religiosorum et societatum vitae apostolicae iuris pontificii, Dei verbum praedicare, nisi Episcopus loci in casibus particularibus expresse renuerit.⁶

9. Facultate gaudent S.R.E. Cardinales, qui characterē episcopali ornati sunt, conferendi in actionibus liturgicis secundum ritus praescriptos ordines sacros diaconatus et presbyteratus in omnibus ecclesiis et oratoriis, acceptis tamen litteris dimissoriis Ordinarii proprii candidatorum et cum consensu Ordinarii loci.

Omnes S.R.E. Cardinales etiam alia ministeria, iisdem conditionibus servatis, conferre possunt.

10. Praeter facultatem confessiones ubique terrarum audiendi, de qua in can. 967 § 1, S.R.E. Cardinales gaudent facultate ordinaria, quam tamen aliis delegare non possunt, absolvendi ubique in foro interno sacramentali quosvis paenitentes a censuris latae sententiae excommunicationis vel interdicti non declaratis, Sedi Apostolicae reservatis quoque, sine recursu ad proprium fidelis Ordinarium, non autem a censuris de quibus in cann. 1382, 1388.

11. S.R.E. Cardinales omnes gaudent privilegio sibi suisque familiaribus eligendi confessarium qui ipso iure obtinet, nisi ei potestas aliunde concessa iam sit, facultatem pro eisdem tantum audiendi confessiones necnon absolvendi ab omnibus censuris, reservatis quoque Sedi Apostolicae, iis exceptis declaratis, tamen in foro interno sacramentali tantum.

12. S.R.E. Cardinales concedere possunt ut coram se, etiam in diebus liturgicis sollemnioribus, non vero in Triduo Paschali, sacrificium eucharisticum celebretur, firmo praescripto can. 932.

⁶ Can. 763.

13. S.R.E. Cardinales facultate gaudent celebrandi in proprio sacello missam in Cena Domini, feria quinta Hebdomadae Sanctae.

Summus Pontifex Ioannes Paulus PP. II rescripto diei XVIII mensis Martii, a. D. MCMXCIX praedicta privilegia atque facultates S.R.E. Cardinalibus concedere dignatus est atque hanc Elenchum in forma specifica approbavit et publici iuris fieri iussit.

Ex Aedibus Vaticanis, die XVIII mensis Martii, a. D. MCMXCIX.

✠ Angelus Card. SODANO
Secretarius Status

PONTIFICIUM CONSILIUM DE SPIRITUALI MIGRANTIUM ATQUE ITINERANTIUM CURA

IL SANTUARIO*

MEMORIA, PRESENZA E PROFEZIA DEL DIO VIVENTE

INTRODUZIONE

1. *Senso e scopo del documento*

«All'interno del grande pellegrinaggio che Cristo, la Chiesa e l'umanità hanno compiuto e devono continuare a compiere nella storia, ogni cristiano è invitato a inserirsi e partecipare. Il santuario verso cui egli si dirige deve diventare per eccellenza 'la tenda dell'incontro', come la Bibbia chiama il tabernacolo dell'alleanza».¹ Queste parole congiungono direttamente la riflessione sul pellegrinaggio² a quella sul santuario, che è normalmente la meta visibile dell'itinerario dei pellegrini: «Col nome di santuario si intendono la chiesa o altro luogo sacro ove i fedeli, per un peculiare motivo di pietà, si recano numerosi in pellegrinaggio con l'approvazione dell'Ordinario del luogo».³ Nel santuario l'incontro col Dio vivente è proposto attraverso l'esperienza vivificante del *Mistero* proclamato, celebrato e vissuto: «Nei santuari si

* Ex opuscolo PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Il Santuario: memoria, presenza e profezia del Dio vivente*, Città del Vaticano, 8 maggio 1999.

¹ PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Il pellegrinaggio nel Grande Giubileo del 2000* (11.4.1998), 32; il testo rimanda a *Es* 27, 21; 29,4.10-11.30.32.42.44.

² Cf. il documento citato del PONT. CONSIGLIO e quello della CONFERENZA EPISCOPALE ITALIANA: «*Venite, saliamo sul monte del Signore*» (*Is* 2, 3). *Il pellegrinaggio alle soglie del terzo millennio* (29.6.1998).

³ *Codice di Diritto Canonico*, can. 1230.

offrano ai fedeli con maggior abbondanza i mezzi della salvezza, annunciando con diligenza la parola di Dio, incrementando opportunamente la vita liturgica soprattutto con la celebrazione dell'Eucaristia e della penitenza, come pure coltivando le sane forme della pietà popolare ».⁴ Così, « i santuari sono come pietre miliari che orientano il cammino dei figli di Dio sulla terra »,⁵ promuovendo l'esperienza di convocazione, incontro e costruzione della comunità ecclesiale.

Queste caratteristiche valgono in modo singolarissimo per i santuari sorti in Terra Santa nei luoghi santificati dalla presenza del Verbo Incarnato e sono particolarmente riconoscibili in quelli consacrati dal martirio degli Apostoli e di quanti testimoniarono la fede con il proprio sangue. Peraltro, l'intera storia della Chiesa peregrinante si può trovare riflessa in numerosi santuari, « antenne permanenti della Buona Notizia »,⁶ legati ad eventi decisivi dell'evangelizzazione o della vita di fede di popoli e di comunità. Ogni santuario può considerarsi portatore di un messaggio preciso, in quanto in esso si ripresenta nell'oggi l'evento fondatore del passato, che continua a parlare al cuore dei pellegrini. In particolare, i santuari mariani offrono un'autentica scuola di fede sull'esempio e l'intercessione materna di Maria. Testimoni della ricchezza molteplice dell'azione salvifica di Dio, tutti i santuari sono anche nel presente un inestimabile dono di grazia alla Sua Chiesa.

Riflettere, perciò, sulla natura e la funzione del santuario può contribuire in maniera efficace ad accogliere e vivere il grande dono di riconciliazione e di vita nuova che la Chiesa offre continuamente a tutti i discepoli del Redentore e, attraverso di essi, all'intera famiglia umana. Di qui si desume il *senso e lo scopo* del presente documento, che vorrebbe farsi eco della vita spirituale che germoglia nei santuari, dell'impegno pastorale di coloro che vi esercitano il proprio ministero e della irradiazione che essi hanno nelle Chiese locali.

La riflessione che segue è solo un modesto aiuto per apprezzare sempre più il servizio che i santuari rendono alla vita della Chiesa.

⁴ *Ibid.*, can. 1234, § 1.

⁵ GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* ai fedeli di Corrientes, Argentina (9.4.1987).

⁶ GIOVANNI PAOLO II, *Angelus* (12.7.1992).

2. *In ascolto della rivelazione*

Perché la riflessione sul santuario sia nutriente per la fede e feconda per l'azione pastorale è necessario che essa attinga all'*ascolto obbediente della rivelazione*, in cui sono presentati densamente il messaggio e la forza di salvezza contenuti nel « mistero del Tempio ».

Nel linguaggio biblico, soprattutto paolino, il termine « mistero » esprime il disegno divino di salvezza che si viene realizzando nella vicenda umana. Quando alla scuola della Parola di Dio si scruta il « mistero del Tempio », si coglie, al di là dei segni visibili della storia, la presenza della « gloria » divina (cf. *Sal* 29, 9), cioè la manifestazione del Dio tre volte Santo (cf. *Is* 6, 3), la sua presenza in dialogo con l'umanità (cf. *1 Re* 8, 30-53), il suo ingresso nel tempo e nello spazio, tramite « la tenda » che Egli ha posto in mezzo a noi (cf. *Gv* 1, 14). Si profilano così le linee di una teologia del tempio, nella cui luce può essere meglio compreso anche il significato del santuario.

Questa teologia è caratterizzata da una progressiva concentrazione: in primo luogo, emerge la figura del « tempio cosmico », celebrato ad esempio dal Salmo 19 attraverso l'immagine dei « due soli », il « sole della Torah », ossia della rivelazione esplicitamente rivolta a Israele (vv. 8-15), e il « sole del cielo » che « narra la gloria di Dio » (vv. 2-7) attraverso una rivelazione universale silenziosa, ma efficace, destinata a tutti. Nell'interno di questo tempio la presenza divina è viva dappertutto, come recita il Salmo 139, e viene celebrata una liturgia alleluatica, attestata dal Salmo 148, che oltre alle creature celesti introduce 22 creature terrestri (tante quante sono le lettere dell'alfabeto ebraico, a significare la totalità del creato) a intonare un alleluia universale.

C'è, quindi, il tempio di Gerusalemme, custode dell'Arca dell'alleanza, luogo santo per eccellenza della fede ebraica e permanente memoria del Dio della storia, che ha stretto alleanza col Suo popolo e ad esso rimane fedele. Il tempio è la casa visibile dell'Eterno (cf. *Sal* 11, 4), riempita dalla nube della Sua presenza (cf. *1 Re* 8, 10. 13), ricolma della Sua « gloria » (cf. *1 Re* 8, 11).

Infine, c'è il tempio nuovo e definitivo, costituito dal Figlio eterno venuto nella carne (cf. *Gv* 1, 14), il Signore Gesù crocefisso e risorto (cf. *Gv* 2, 19-21), che fa dei credenti in Lui il tempio di pietre vive, che è la Chiesa pellegrina nel tempo: «Stringendovi a lui, pietra viva, rigettata dagli uomini, ma scelta e preziosa davanti a Dio, anche voi venite impiegati come pietre vive per la costruzione di un edificio spirituale, per un sacerdozio santo, per offrire sacrifici spirituali graditi a Dio, per mezzo di Gesù Cristo» (*1 Pt* 2, 4-5). Stringendosi a Colui che è «pietra viva» si costruisce l'edificio spirituale dell'alleanza nuova e perfetta e si prepara la festa del Regno «non ancora» pienamente realizzato mediante i sacrifici spirituali (cf. *Rm* 12, 1-2), graditi a Dio precisamente perché attuati in Cristo, per Lui e con Lui, l'Alleanza in persona. La Chiesa si presenta così soprattutto come «il tempio santo, raffigurato visibilmente nei santuari di pietra».⁷

3. *Le arcate portanti*

Nella luce di queste testimonianze è possibile approfondire il «mistero del Tempio» in tre direzioni, che corrispondono alle tre dimensioni del tempo e costituiscono anche le *arcate portanti* di una teologia del santuario, che è *memoria*, *presenza* e *profezia* del Dio-con-noi.

In rapporto al *passato* unico e definitivo dell'evento salvifico, il santuario si offre come *memoria* della nostra origine presso il Signore del cielo e della terra; in rapporto al *presente* della comunità dei redenti, radunata nel tempo che sta fra il primo e l'ultimo Avvento del Signore, si profila come segno della divina *Presenza*, luogo dell'alleanza, dove sempre di nuovo si esprime e si rigenera la comunità del patto; in rapporto al *futuro* compimento della promessa di Dio, a quel «non ancora» che è l'oggetto della speranza più grande, il santuario si pone come *profezia* del domani di Dio nell'oggi del mondo.

⁷ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 6.

In relazione a ciascuna di queste tre dimensioni sarà possibile sviluppare anche le linee ispiratrici di una pastorale dei santuari, capace di tradurre nella vita personale ed ecclesiale il messaggio simbolico del tempio, in cui si raduna la comunità cristiana convocata dal Vescovo e dai sacerdoti suoi collaboratori.

I. IL SANTUARIO, MEMORIA DELL'ORIGINE

4. *Memoria dell'opera di Dio*

Il santuario è anzitutto *luogo della memoria* dell'azione potente di Dio nella storia, che è all'origine del popolo dell'alleanza e della fede di ciascuno dei credenti.

Già i Patriarchi ricordano l'incontro con Dio mediante l'erezione di un altare o memoriale (cf. *Gn* 12, 6-8; 13, 18; 33, 18-20), a cui tornano in segno di fedeltà (cf. *Gn* 13, 4; 46, 1), e Giacobbe considera « dimora di Dio » il luogo della sua visione (cf. *Gn* 28, 11-22). Nella tradizione biblica il santuario non è dunque semplicemente il frutto di un'opera umana, caricata di simbolismi cosmologici o antropologici, ma testimonia l'iniziativa di Dio nel Suo comunicarsi agli uomini per stringere con loro il patto della salvezza. Il significato profondo di ogni santuario è far memoria nella fede dell'opera salvifica del Signore.⁸

Nel clima dell'adorazione, dell'invocazione e della lode Israele sa che è stato il suo Dio ad aver liberamente voluto il Tempio e non la pretesa umana. Di ciò è testimone esemplare la splendida preghiera di Salomone, che parte precisamente dalla drammatica coscienza della possibilità di cedere alla tentazione idolatrca: « Ma è proprio vero che Dio abita sulla terra? Ecco i cieli e i cieli dei cieli non possono contenerti, tanto meno questa casa che io ho co-

⁸ I diversi santuari che Israele ha avuto (Sichem, Betel, Bersabea, Silo) sono tutti collegati alle storie dei Patriarchi e sono memoriali dell'incontro con il Dio vivente.

struita! Volgiti alla preghiera del tuo servo e alla sua supplica, Signore mio Dio; ascolta il grido e la preghiera che il tuo servo oggi innalza davanti a te! Siano aperti i tuoi occhi notte e giorno verso questa casa, verso il luogo di cui hai detto: Lì sarà il mio nome! Ascolta la preghiera che il tuo servo innalza in questo luogo » (1 Re 8, 27-29).

Il santuario, dunque, non viene edificato perché Israele voglia imprigionare la presenza dell'Eterno, ma esattamente al contrario perché il Dio vivo, che è entrato nella storia, che ha camminato con il suo popolo nella nube di giorno e nel fuoco di notte (cf. Es 13, 21), vuol dare un segno della Sua fedeltà e della Sua presenza sempre attuale in mezzo al Suo popolo. Il Tempio sarà allora non la casa edificata dalle mani degli uomini, ma il luogo che testimonia l'iniziativa di Colui, che solo edifica la casa. È la verità semplice e grande affidata alle parole dal profeta Natan: « Va' e riferisci al mio servo Davide: Dice il Signore: Forse tu mi costruirai una casa, perché io vi abiti? ...Una casa farà a te il Signore. Quando i tuoi giorni saranno compiuti e tu giacerai con i tuoi padri, io assicurerò dopo di te la discendenza uscita dalle tue viscere, e renderò stabile il suo regno. Egli edificherà una casa al mio nome e io renderò stabile per sempre il trono del suo regno. Io gli sarò padre ed egli mi sarà figlio » (2 Sam 7, 5. 11-14).

Il santuario assume pertanto il carattere di *memoria* viva dell'origine dall'alto del popolo dell'alleanza, eletto ed amato. Esso è il permanente richiamo al fatto che non si nasce come popolo di Dio dalla carne e dal sangue (cf. Gv 1, 13), ma che la vita di fede nasce dall'iniziativa mirabile del Dio, che è entrato nella storia per unirci a sé e cambiarci il cuore e la vita. Il santuario è la *memoria* efficace dell'opera di Dio, il segno visibile che proclama a tutte le generazioni quanto grande Egli sia nell'amore, e testimonia come Egli ci abbia amato per primo (cf. 1 Gv 4, 19) e abbia voluto essere il Signore e Salvatore del Suo popolo. Come si esprimeva Gregorio di Nissa in riferimento ai Luoghi Santi, in ogni santuario si possono riconoscere « le tracce della grande bontà

del Signore verso di noi», «i segni salvifici del Dio che ci ha vivificato»,⁹ «i ricordi della misericordia del Signore nei nostri confronti».¹⁰

5. *L'iniziativa «dall'alto»*

Quello che nell'Antico Testamento è il Tempio di Gerusalemme, nel Nuovo Testamento trova il suo compimento più alto nella missione del Figlio di Dio, che diventa egli stesso il nuovo Tempio, la dimora dell'Eterno fra noi, l'alleanza in persona. L'episodio della cacciata dei venditori dal tempio (cf. *Mt* 21, 12-13) proclama che lo spazio sacro, da una parte, si è dilatato a tutte le genti – come conferma anche il particolare di grande valore simbolico del velo del tempio «lacerato in due, dall'alto in basso» (*Mc* 15, 38) –; dall'altra, si è concentrato nella persona di Colui che, vincitore della morte (cf. *2 Tim* 1, 10), potrà essere per tutti il sacramento dell'incontro con Dio.

Ai capi religiosi Gesù dice: «Distruggete questo Tempio e in tre giorni lo farò risorgere». Riportando la loro replica – «Questo Tempio è stato costruito in quarantasei anni e tu in tre giorni lo farai risorgere?» – l'evangelista Giovanni commenta: «Ma Egli parlava del Tempio del suo corpo. Quando poi fu risuscitato dai morti, i suoi discepoli si ricordarono che aveva detto questo, e credettero alla Scrittura e alla parola detta da Gesù» (*Gv* 2, 19-22).

Anche nell'economia della nuova Alleanza il Tempio è il segno dell'iniziativa dell'amore di Dio nella storia: Cristo, l'inviato del Padre, il Dio fatto uomo per noi, sacerdote sommo e definitivo (cf. *Eb* 7), è il Tempio nuovo, il Tempio atteso e promesso, il santuario della nuova ed eterna Alleanza (cf. *Eb* 8). Sia nell'Antico che nel Nuovo Testamento, pertanto, il santuario è la vivente *memoria* dell'origine, dell'iniziativa cioè con cui Dio ci ha amati per primo (*1 Gv* 4,

⁹ *Epist.* 3, 1: *Sources Chrétiennes* 363, 124.

¹⁰ *Ibid.*, 3, 2: *SCh* 363, 126.

19). Ogni volta che Israele ha guardato al Tempio con gli occhi della fede, ogni volta che con questi stessi occhi i cristiani guardano a Cristo nuovo Tempio e ai santuari che essi stessi hanno edificato a partire dall'editto di Costantino quale segno del Cristo vivente fra noi, in questo segno hanno riconosciuto l'iniziativa dell'amore del Dio vivente per gli uomini.¹¹

Il santuario testimonia così che Dio è più grande del nostro cuore, che egli ci ha amati da sempre e ci ha donato suo Figlio e lo Spirito Santo, perché vuole abitare in noi e fare di noi il Suo tempio e delle nostre membra il santuario dello Spirito Santo, come dice Paolo: «Non sapete che siete tempio di Dio e che lo Spirito di Dio abita in voi? Se uno distrugge il tempio di Dio, Dio distruggerà lui. Perché santo è il tempio di Dio, che siete voi» (1 Cor 3, 16-17; cf. 6, 19); «noi siamo infatti il tempio del Dio vivente, come Dio stesso ha detto: Abiterò in mezzo a loro e con loro camminerò e sarò il loro Dio, ed essi saranno il mio popolo» (2 Cor 6, 16).

Il santuario è il luogo della permanente attualizzazione dell'amore di Dio, che ha messo la Sua tenda in mezzo a noi (cf. Gv 1, 14), perciò, come afferma S. Agostino, nel luogo santo «non c'è successione di giorni come se ogni giorno dovesse arrivare e poi passare. L'inizio dell'uno non segna la fine dell'altro, perché vi si trovano presenti tutti contemporaneamente. La vita alla quale quei giorni appartengono non conosce tramonto».¹² Nel santuario risuona così in modo sempre nuovo l'annuncio gioioso che «Dio ci ha amati per primo e ci ha donato la capacità di amarlo... Non ci ha amati per lasciarci brutti quali eravamo, ma per mutarci e renderci belli... In che modo saremo belli? Amando Lui, che è sempre bello. Quanto cresce in te l'amore, tanto cresce la bellezza; la carità è appunto la bellezza dell'anima».¹³ Il santuario ricorda dunque costantemente che la vita nuova non nasce

¹¹ Nei santuari è possibile «accendere in ogni focolare il fuoco dell'amore divino», come TEODORETO DI CIRO osserva a proposito della Chiesa edificata in onore di Santa Tecla (*Historia Religiosa* 29,7: *SCh* 257, 239).

¹² S. AGOSTINO, *Lettera a Proba*, 130, 8, 15.

¹³ S. AGOSTINO, *Commento alla lettera di Giovanni*, IX, 9.

«dal basso» per un'iniziativa puramente umana, che la Chiesa non è frutto semplicemente di carne e di sangue (cf. *Gv* 1, 13), ma che l'esistenza redenta e la comunione ecclesiale in cui essa si esprime nascono «dall'alto» (cf. *Gv* 3, 3), dall'iniziativa gratuita e sorprendente dell'amore trinitario che precede l'amore dell'uomo (cf. *1 Gv* 4, 9-10).

6. *Stupore e adorazione*

Quali sono le conseguenze per la vita cristiana di questo primo e fondamentale messaggio, che il santuario trasmette in quanto *memoria* della nostra origine presso il Signore?

Si possono individuare tre prospettive fondamentali.

In primo luogo, il santuario ricorda che la Chiesa nasce dall'iniziativa di Dio; iniziativa che la pietà dei fedeli e l'approvazione pubblica della Chiesa riconoscono nell'evento fondatore che sta all'origine di ciascun santuario. Pertanto, in tutto ciò che ha a che fare col santuario e in tutto ciò che in esso si esprime, occorre discernere la presenza del mistero, opera di Dio nel tempo, manifestazione della sua presenza efficace, nascosta sotto i segni della storia. Questa convinzione è inoltre veicolata nel santuario attraverso il messaggio specifico ad esso connesso, tanto in riferimento ai misteri della vita di Gesù Cristo, quanto in rapporto a qualcuno dei titoli di Maria, «modello di virtù davanti a tutta la comunità degli eletti»,¹⁴ ed anche in relazione ai singoli Santi, la cui memoria proclama «le opere meravigliose di Cristo nei suoi servi».¹⁵

Al mistero ci si accosta con un atteggiamento di *stupore* e di *adorazione*, con un senso di *meraviglia* di fronte al dono di Dio; per questo, nel santuario si entra con lo spirito dell'adorazione. Chi non è capace di stupirsi dell'opera di Dio, chi non percepisce la novità di quello che il Signore opera con la sua iniziativa di amore, non potrà neppure percepire il senso profondo e la bellezza del mistero del

¹⁴ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 65.

¹⁵ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Sacrosanctum concilium*, 111.

Tempio che nel santuario si fa riconoscere. Il rispetto dovuto al luogo santo esprime la consapevolezza che di fronte all'opera di Dio occorre porsi non in una logica umana, che ha la pretesa di definire tutto in base a ciò che si vede e si produce, ma in un atteggiamento di venerazione, ricco di stupore e di senso del mistero.

Certamente occorre un'adeguata *preparazione* all'incontro col santuario per poter cogliere al di là degli aspetti visibili, artistici o di folklore, l'opera gratuita di Dio evocata dai vari segni: apparizioni, miracoli, eventi fondatori, che costituiscono il vero primo inizio di ogni santuario in quanto luogo della fede.

Questa preparazione si svilupperà innanzi tutto nelle tappe del cammino che conduce il pellegrino al santuario, come avveniva per i pellegrini di Sion che si preparavano al grande incontro col Santuario di Dio attraverso il canto dei Salmi delle ascensioni (*Sal* 120-134), che sono una vera e propria catechesi liturgica sulle condizioni, sulla natura e sui frutti dell'incontro con il mistero del Tempio.

La disposizione topografica del santuario e dei suoi singoli ambienti, il comportamento rispettoso che sarà sollecitato anche nei semplici visitatori, l'ascolto della Parola, la preghiera e la celebrazione dei sacramenti, saranno strumenti validi per aiutare a comprendere il significato spirituale di quanto in esso viene vissuto. Questo insieme di atti esprimerà l'accoglienza del santuario, aperto a tutti e in particolare alla moltitudine di persone che nella solitudine di un mondo secolarizzato e desacralizzato avvertono nel profondo del loro cuore la nostalgia e il fascino della santità.¹⁶

7. *Azione di grazie*

In secondo luogo, il santuario ricorda l'iniziativa di Dio e ci fa comprendere che tale iniziativa, frutto di puro dono, deve essere accolta in spirito di *azione di grazie*.

¹⁶ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* nel santuario di Belém, Brasile (8.7.1980).

Nel santuario si entra anzitutto per ringraziare, consapevoli di essere stati amati da Dio prima che noi stessi fossimo capaci di amarLo; per esprimere la nostra lode al Signore per le meraviglie da Lui operate (cf. *Sal* 136); per chiederGli perdono dei peccati commessi; per implorare il dono della fedeltà nella nostra vita di credenti e l'aiuto necessario al nostro peregrinare nel tempo.

I santuari costituiscono in tal senso un'eccezionale scuola di preghiera, dove specialmente l'atteggiamento perseverante e fiducioso degli umili testimonia la fede nella promessa di Gesù: « Chiedete e vi sarà dato » (*Mt* 7, 7).¹⁷

Percepire il santuario come *memoria* dell'iniziativa divina significa allora educarsi all'azione di grazie, nutrendo nel cuore uno spirito di riconciliazione, di contemplazione e di pace. Il santuario ci ricorda che la gioia della vita è anzitutto frutto della presenza dello Spirito Santo, che anima in noi anche la lode di Dio. Quanto più si è capaci di lodare il Signore e di fare della vita una perenne azione di grazie al Padre (cf. *Rm* 12, 1), presentata in unione a quella unica e perfetta di Cristo Sacerdote specialmente nella celebrazione dell'eucaristia, tanto più il dono di Dio sarà accolto e reso fecondo in noi.

Da questo punto di vista, la Vergine Maria è « eccellentissimo modello ». ¹⁸ Lei, in spirito di azione di grazie, ha saputo lasciarsi coprire dall'ombra dello Spirito (cf. *Lc* 1, 35), perché in lei il Verbo fosse concepito e donato agli uomini. Guardando Lei, si comprende che il santuario è il luogo dell'accoglienza del dono dall'alto, la dimora in cui, in atto di rendimento di grazie, ci si lascia amare dal Signore, precisamente sul suo esempio e con il suo aiuto.

Il santuario ricorda così che dove non c'è gratitudine il dono è perduto; dove l'uomo non sa dire grazie al suo Dio che ogni giorno,

¹⁷ Il *Catechismo della Chiesa Cattolica* ricorda: « I santuari per i pellegrini che sono alla ricerca delle loro vive sorgenti, sono luoghi eccezionali per vivere 'come Chiesa' le forme della preghiera cristiana » (2691).

¹⁸ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 54 e 65.

anche nell'ora della prova, lo ama in modo nuovo, il dono resta inefficace.

Il santuario testimonia che la vocazione della vita non è dissipazione, stordimento, fuga, ma lode, pace e gioia. La comprensione profonda del santuario educa così a vivere la dimensione contemplativa della vita, non solo all'interno del santuario, ma ovunque. E poiché è in particolare la celebrazione eucaristica domenicale che si pone come culmine e fonte dell'intera vita del cristiano, vissuta come risposta di gratitudine e di offerta al dono dall'alto, il santuario invita in modo specialissimo a riscoprire la domenica, che è «il giorno del Signore», e anche «signore dei giorni»,¹⁹ «festa primordiale», «posta non solo a scandire il succedersi del tempo, ma a rivelarne il senso profondo», che è la gloria di Dio tutto in tutti.²⁰

8. *Condivisione e impegno*

In terzo luogo, il santuario, in quanto *memoria* della nostra origine, mostra come questo senso di stupore e di azione di grazie non debba mai prescindere dalla *condivisione* e dall'*impegno* per gli altri. Il santuario ricorda il dono di un Dio, che ci ha talmente amati da mettere la sua tenda in mezzo a noi, per portarci la salvezza, per farsi compagno della nostra vita, solidale con il nostro dolore e con la nostra gioia. Questa solidarietà divina è testimoniata anche dagli eventi fondatori dei vari santuari. Se così ci ha amati Dio, anche noi siamo chiamati ad amare gli altri (cf. *1 Gv* 4, 12) per essere con la vita il tempio di Dio. Il santuario ci spinge alla solidarietà, ad essere «pietre vive», che si sorreggono l'una con l'altra nella costruzione intorno alla pietra angolare che è Cristo (cf. *1 Pt* 2, 4-5).

¹⁹ PSEUDO EUSEBIO DI ALESSANDRIA, *Sermone* 16; PG 86, 416.

²⁰ GIOVANNI PAOLO II, nella Lettera Apostolica *Dies Domini* (31.5.1998), afferma: «Vengono riscoperte anche espressioni antiche della religiosità, come il pellegrinaggio, e spesso i fedeli approfittano del riposo domenicale per recarsi in Santuari dove vivere, magari con l'intera famiglia, qualche ora di più intensa esperienza di fede. Sono momenti di grazia che occorre nutrire con una adeguata evangelizzazione ed orientare con vera sapienza pastorale» (52).

A nulla servirebbe vivere il «tempo del santuario», se questo non ci spingesse al «tempo della strada», al «tempo della missione» e al «tempo del servizio», là dove Dio si manifesta come amore verso le creature più deboli e più povere.

Come ci ricordano le parole di Geremia, riportate anche nell'insegnamento di Gesù, il tempio, senza la fede e l'impegno per la giustizia, si riduce a una «spelonca di ladri» (cf. *Ger* 7, 11; *Mt* 21, 13). I santuari menzionati da Amos non hanno senso, se in essi non si cerca veramente il Signore (cf. *Am* 4, 4; 5, 5-6). La liturgia senza una vita impostata sulla giustizia si trasforma in una farsa (cf. *Is* 1, 10-20; *Am* 5, 21-25; *Os* 6, 6). La parola profetica richiama il santuario alla sua ispirazione, spogliandolo del sacralismo vuoto, dell'idolatria, per renderlo seme fecondo di fede e di giustizia nello spazio e nel tempo. Ecco allora che il santuario, *memoria* della nostra origine presso il Signore, diventa il continuo richiamo all'amore di Dio e alla condivisione dei doni ricevuti. La visita al santuario mostrerà allora i suoi frutti in modo particolare nell'impegno caritativo, nell'azione per la promozione della dignità umana, della giustizia e della pace, valori verso i quali i credenti si sentiranno in modo nuovo chiamati.

II. IL SANTUARIO, LUOGO DELLA DIVINA PRESENZA

9. *Luogo dell'alleanza*

Il mistero del santuario non richiama soltanto la nostra origine presso il Signore, ma ci ricorda anche che il Dio che ci ha amato una volta non cessa più di amarci e che oggi, nel concreto momento della storia in cui ci troviamo, di fronte alle contraddizioni e alle sofferenze del presente, egli è con noi. L'unanime voce dell'Antico e del Nuovo Testamento testimonia come il Tempio non sia soltanto il luogo del ricordo di un passato salvifico, ma anche l'ambiente dell'esperienza presente della Grazia. Il santuario è il *segno della divina Presenza*, il luogo della sempre nuova attualizzazione dell'alleanza

degli uomini con l'Eterno e fra di loro. Andando al santuario, il pio israelita riscopriva la fedeltà del Dio della promessa ad ogni «oggi» della storia.²¹

Guardando al Cristo, nuovo santuario, della cui presenza viva nello Spirito i templi cristiani sono segno, i seguaci di Cristo sanno che Dio è sempre vivo e presente fra loro e per loro. Il Tempio è la dimora santa dell'*Arca dell'alleanza*, il luogo in cui si attualizza il patto col Dio vivente e il popolo di Dio ha la consapevolezza di costituire la comunità dei credenti, «la stirpe eletta, il sacerdozio regale, la nazione santa» (1 Pt 2, 9). S. Paolo ricorda: «Così dunque voi non siete più stranieri né ospiti, ma siete concittadini dei santi e familiari di Dio, edificati sopra il fondamento degli apostoli e dei profeti, e avendo come pietra angolare lo stesso Cristo Gesù. In lui ogni costruzione cresce ben ordinata per essere tempio santo nel Signore; in lui anche voi insieme con gli altri venite edificati per diventare dimora di Dio per mezzo dello Spirito» (Ef 2, 19-22). È Dio che abitando fra i suoi e nei loro cuori ne fa il Suo santuario vivente. Il santuario di «pietre morte» rimanda a Colui che ci fa santuario di «pietre vive».²²

Il santuario è il luogo dello Spirito, perché è il luogo in cui la fedeltà di Dio ci raggiunge e ci trasforma. Nel santuario si va anzitutto per invocare ed accogliere lo Spirito Santo, per portare poi questo Spirito in tutte le azioni della vita. In questo senso, il santuario si offre come il richiamo costante della presenza viva dello Spirito Santo nella Chiesa, donatoci da Cristo risorto (cf. Gv 20, 22), a gloria del Padre. Il santuario è un invito visibile ad attingere all'invisibile sorgente d'acqua viva (cf. Gv 4, 14); invito di cui si può fare sempre una nuova esperienza per vivere nella fedeltà all'alleanza con l'Eterno nella Chiesa.

²¹ Si pensi ancora ai Salmi delle ascensioni al tempio di Gerusalemme e all'immagine del Dio custode d'Israele che essi offrono (cf. in particolare Sal 121 e 127).

²² GREGORIO DI NISSA scrive: «Dovunque tu sia, Dio verrà a te, se la dimora della tua anima è trovata tale che il Signore possa abitare in te» (*Epistula* 2,16: *SCh* 363, 121).

10. *Luogo della Parola*

L'espressione « comunione dei santi », che si trova nella sezione del Credo relativa all'opera dello Spirito, può servire ad esprimere densamente un aspetto del mistero della Chiesa, pellegrina nella storia. Lo Spirito Santo, pervadendo le membra del corpo di Cristo, fa della Chiesa il santuario vivente del Signore, come ricorda il Concilio Vaticano II: « La Chiesa è la costruzione di Dio, come più spesso viene detta (cf. *1 Cor* 3, 9)... Questa costruzione viene poi specificata con vari appellativi: essa è la casa di Dio (cf. *Tm* 3, 15), in cui abita la sua famiglia; è l'abitazione di Dio nello Spirito (cf. *Ef* 2, 19-22); 'la dimora di Dio con gli uomini' (*Ap* 21, 3); è soprattutto tempio santo, raffigurato visibilmente nei santuari di pietra, lodato dai santi padri e giustamente assimilato dalla liturgia alla città santa, alla nuova Gerusalemme: in questa città sulla terra noi siamo come le pietre vive impiegate nella costruzione (cf. *1 Pt* 2, 5) ».²³

In questo Tempio santo della Chiesa lo Spirito agisce specialmente attraverso i segni della nuova alleanza, che il santuario custodisce ed offre. Fra di essi si pone la Parola di Dio. Il santuario è per eccellenza il *luogo della Parola*, nella quale lo Spirito chiama alla fede e suscita la « comunione dei fedeli ». È quanto mai importante associare il santuario all'ascolto perseverante ed accogliente della Parola di Dio, che non è una qualunque parola umana, ma lo stesso Dio vivente nel segno della sua Parola. Il santuario, in cui la Parola risuona, è il luogo dell'alleanza, dove Dio conferma al Suo popolo la Sua fedeltà, per illuminare il cammino e per consolare.

Il santuario può divenire un luogo eccellente di approfondimento della fede, in uno spazio privilegiato e in un tempo favorevole, diversi dall'ordinario; può offrire occasioni di nuova evangelizzazione; può contribuire a promuovere la religiosità popolare « ricca di valori »,²⁴

²³ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 6.

²⁴ PAOLO VI, Esort. ap. *Evangelii nuntiandi* (8.12.1975), 48.

portandola ad una coscienza di fede più esatta e matura;²⁵ può agevolare il processo d'inculturazione.²⁶

Sarà pertanto necessario sviluppare nei santuari «una catechesi appropriata»,²⁷ che, «mentre terrà conto degli eventi che si celebrano nei luoghi visitati e della loro indole peculiare, non dovrà dimenticare né la necessaria gerarchia nell'esposizione delle verità di fede, né una collocazione all'interno dell'itinerario liturgico a cui tutta la Chiesa partecipa».²⁸

In questo servizio pastorale di evangelizzazione e catechesi devono essere sottolineati gli aspetti specifici connessi alla memoria del santuario in cui si opera, al messaggio particolare ad esso congiunto, al «carisma» che il Signore gli ha affidato e che la Chiesa ha riconosciuto e al patrimonio, spesso ricchissimo, delle tradizioni e delle consuetudini che vi si sono stabilite.

Nella medesima prospettiva di servizio all'evangelizzazione si potrà ricorrere ad iniziative culturali ed artistiche, quali convegni, seminari, mostre, rassegne, concorsi e manifestazioni su temi religiosi. «Nel passato i nostri santuari si riempivano di mosaici, di pitture, di sculture religiose per insegnare la fede. Avremo noi abbastanza vigore spirituale e genio per creare 'immagini efficaci' e di grande qualità, adatte alla cultura d'oggi? Si tratta non solo del primo annuncio della fede in un mondo spesso molto secolarizzato, o della catechesi per approfondire questa fede, ma anche dell'inculturazione del messaggio evangelico a livello di ciascun popolo, di ciascuna tradizione culturale».²⁹

²⁵ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* nel santuario di Zapopán, Messico (30.1.1979).

²⁶ Cf. COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, Doc. *Fides et inculturatio* (1987), III, 2-7.

²⁷ PONT. CONS. PASTORALE PER I MIGRANTI E GLI ITINERANTI, *Cammina verso lo splendore, il Signore cammina con te*. Atti del I° Congresso Mondiale della Pastorale per i Santuari e i Pellegrinaggi (Roma 26-29.2.1992), Documento finale, 8, p. 240.

²⁸ *Il pellegrinaggio nel Grande Giubileo del 2000*, o. c., 34.

²⁹ GIOVANNI PAOLO II, *Messaggio* per il 50° anniversario dell'Organizzazione Cattolica Internazionale del Cinema (31.10.1978).

A tal fine nel santuario è indispensabile la presenza di operatori pastorali capaci di avviare al dialogo con Dio e alla contemplazione del mistero immenso che ci avvolge e ci attira. Va sottolineata la rilevanza del ministero dei sacerdoti, dei religiosi e delle comunità responsabili dei santuari,³⁰ e conseguentemente l'importanza della loro specifica formazione, adeguata al servizio da svolgere. In pari tempo, va promosso l'apporto di laici preparati all'impegno di catechesi e di evangelizzazione connesso alla vita dei santuari, in modo che anche nei santuari si esprima la ricchezza di carismi e di ministeri che lo Spirito Santo suscita nella Chiesa del Signore, e i pellegrini traggano beneficio dalla molteplice testimonianza resa dai diversi operatori della pastorale.

11. *Luogo dell'incontro sacramentale*

I santuari, luoghi in cui lo Spirito parla anche attraverso il messaggio specifico legato a ciascuno di essi e riconosciuto dalla Chiesa, sono anche luoghi privilegiati delle azioni sacramentali, specialmente della Riconciliazione e dell'Eucaristia, in cui la Parola trova la sua più densa ed efficace attuazione. I sacramenti realizzano l'incontro dei viventi con Colui che li rende continuamente viventi e li nutre di vita sempre nuova nella consolazione dello Spirito Santo. Essi non sono riti ripetitivi, ma eventi di salvezza, incontri personali col Dio vivente, che nello Spirito raggiunge quanti vanno a Lui affamati e asserati della Sua verità e della Sua pace. Quando nel santuario si celebra un sacramento, non «si fa» dunque *qualcosa*, ma si incontra *Qualcuno*, anzi è Qualcuno, il Cristo, che nella grazia dello Spirito si fa presente per comunicarsi a noi e cambiare la nostra vita, inserendoci sempre più in maniera feconda nella comunità dell'alleanza, che è la Chiesa.

Luogo di incontro col Signore della vita, il santuario in quanto tale è segno sicuro della presenza del Dio operante in mezzo al suo

³⁰ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Presbyterorum ordinis*, 4.

popolo, perché in esso, attraverso la sua Parola e i Sacramenti, Egli si comunica a noi. Al santuario si va perciò come al Tempio del Dio vivente, al luogo dell'alleanza viva con Lui, affinché la grazia dei Sacramenti liberi i pellegrini dal peccato e conceda loro la forza di ricominciare con freschezza nuova e gioia nuova nel cuore, per essere tra gli uomini testimoni trasparenti dell'Eterno.

Il pellegrino giunge spesso al santuario particolarmente disposto a chiedere la grazia del perdono e va aiutato ad aprirsi al Padre, «ricco di misericordia (*Ef* 2, 4)»,³¹ nella verità e nella libertà, con piena consapevolezza e responsabilità, in modo che dall'incontro di grazia scaturisca una vita veramente nuova. Un'adeguata liturgia penitenziale comunitaria potrà aiutare a vivere meglio la celebrazione personale del sacramento della penitenza, che «è il mezzo per saziare l'uomo con quella giustizia, che proviene dallo stesso Redentore».³² I luoghi in cui si svolge tale celebrazione devono essere opportunamente disposti per favorire il raccoglimento.³³

Poiché «il perdono, concesso gratuitamente da Dio, implica come conseguenza un reale cambiamento di vita, una progressiva eliminazione del male interiore, un rinnovamento della propria esistenza», gli operatori pastorali dei santuari sostengano in tutte le forme possibili la perseveranza dei pellegrini nei frutti dello Spirito. Inoltre, prestino speciale attenzione all'offerta di quella espressione del «dono totale della misericordia di Dio», che è l'indulgenza, mediante la quale «al peccatore pentito è condonata la pena temporale per i peccati già rimessi quanto alla colpa».³⁴ Nella profonda esperienza della «comunione dei santi», che il pellegrino vive nel santuario, gli sarà più facile comprendere «quanto ciascuno possa giovare agli altri – vivi o

³¹ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Dives in misericordia* (30.11.1980), 1.

³² GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptor hominis* (4.3.1979), 20.

³³ Per le linee fondamentali in merito alla catechesi e alla celebrazione del sacramento della Riconciliazione, cf. GIOVANNI PAOLO II, Esort. Ap. Post-Sin. *Reconciliatio et Paenitentia* (2.12.1984).

³⁴ GIOVANNI PAOLO II, Bolla di indizione del Grande Giubileo dell'Anno 2000 *Incar-nationis Mysteriorum* (29.11.1998), 9.

defunti – al fine di essere sempre più intimamente uniti al Padre celeste». ³⁵

Quanto alla celebrazione dell'Eucaristia, c'è da ricordare che essa è centro e cuore dell'intera vita del santuario, evento di grazia in cui «è racchiuso tutto il bene spirituale della chiesa». ³⁶ Per questo, è opportuno che manifesti in modo speciale l'unità che sgorga dal sacramento eucaristico, radunando in una medesima celebrazione i diversi gruppi di visitatori. Parimenti, la presenza eucaristica del Signore Gesù sia adorata non solo individualmente, ma anche da parte di tutti i gruppi di pellegrini con particolari atti di pietà preparati con grande cura, come avviene di fatto in moltissimi santuari, nella convinzione che l'«Eucaristia contiene ed esprime tutte le forme di preghiera». ³⁷

Soprattutto la celebrazione dei sacramenti della Riconciliazione e dell'Eucaristia dona ai santuari una particolare dignità: «non sono luoghi del marginale e dell'accessorio ma, al contrario, luoghi dell'essenziale, luoghi dove si va per ottenere «la Grazia», prima ancora che 'le grazie'». ³⁸

12. *Luogo di comunione ecclesiale*

Rigenerati dalla Parola e dai Sacramenti, coloro che sono venuti nel santuario di «pietre morte» diventano il santuario di «pietre vive» e così sono in grado di fare un'esperienza rinnovata della comunione di fede e di santità che è la Chiesa. In questo senso, si può dire che nel santuario può nascere di nuovo la Chiesa degli uomini vivi nel Dio vivo. È in esso che ciascuno può riscoprire il dono che la creatività dello Spirito gli ha fatto per l'utilità di tutti; ed è anche nel

³⁵ *Ibid.*, 10. Cf. PAOLO VI, Cost. ap. *Indulgentiarum doctrina* (1.1.1967).

³⁶ CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Presbyterorum ordinis*, 5.

³⁷ *Catechismo della Chiesa Cattolica*, 2643; cf. PAOLO VI, Lett. enc. *Mysterium fidei* (3.9.1965); CONGR. PER IL CULTO DIVINO, Ist. *Inaestimabile donum* (3.4.1980).

³⁸ GIOVANNI PAOLO II, Lettera all'Arcivescovo Pasquale Macchi per il VII Centenario del Santuario della Santa Casa di Loreto (15.8.1993), 7.

santuario che ciascuno può discernere e maturare la propria vocazione e rendersi disponibile a realizzarla nel servizio degli altri, specialmente nella comunità parrocchiale, lì dove si integrano le differenze umane e si articolano nella *comunione ecclesiale*.³⁹ Pertanto, si abbia un'accurata attenzione alla pastorale vocazionale e a quella della famiglia, «luogo privilegiato e santuario dove si sviluppa tutta la grande ed intima vicenda di ciascuna irripetibile persona umana». ⁴⁰

La comunione allo Spirito Santo, realizzata attraverso la comunione alle realtà sante della Parola e dei Sacramenti, genera la comunione dei Santi, il popolo del Dio altissimo, reso tale dallo Spirito Santo. In modo particolare, la Vergine Maria, «figura della Chiesa nell'ordine della fede, della carità e della perfetta unione con Cristo»,⁴¹ venerata com'è in tanti santuari,⁴² aiuta i fedeli a comprendere ed accogliere quest'azione dello Spirito Santo, che suscita la comunione dei santi in Cristo.

La viva esperienza dell'unità della Chiesa, che si fa nei santuari, può inoltre aiutare i pellegrini a discernere ed accogliere l'impulso dello Spirito, che li spinge in modo speciale a pregare ed operare in vista dell'unità di tutti i cristiani.⁴³ L'impegno ecumenico può trovare nei santuari un luogo di eccezionale promozione, poiché in essi si favorisce quella conversione del cuore e quella santità della vita, che sono «l'anima di tutto il movimento ecumenico»,⁴⁴ e si sperimenta la grazia dell'unità donata dal Signore. Nel santuario, inoltre, può realiz-

³⁹ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Apostolicam actuositatem*, 10.

⁴⁰ GIOVANNI PAOLO II, *Discorso all'Udienza generale* (3.1.1979); cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Apostolicam actuositatem*, 11.

⁴¹ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 63.

⁴² GIOVANNI PAOLO II afferma: «I santuari mariani sono come la casa della Madre, tappe di sosta e di riposo nella lunga strada che porta a Cristo; sono delle fucine, dove, mediante la fede semplice e umile dei 'poveri in spirito' (cf. *Mt* 5, 3), si riprende contatto con le grandi ricchezze che Cristo ha affidato e donato alla Chiesa, in particolare i Sacramenti, la grazia, la misericordia, la carità verso i fratelli sofferenti e infermi» (*Angelus*, 21.6.1987).

⁴³ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Decr. *Unitatis redintegratio*, 4.

⁴⁴ *Ib.*, 8.

zarsi in concreto la « comunicazione nelle cose spirituali », specialmente nella preghiera comune e nell'uso del luogo sacro,⁴⁵ che favorisce grandemente il cammino dell'unità, quando è condotta nel massimo rispetto dei criteri stabiliti dai Pastori.

Questa esperienza di Chiesa deve essere particolarmente sorretta da un'adeguata accoglienza dei pellegrini al santuario, che tenga conto dello specifico di ciascun gruppo e di ciascuna persona, delle attese dei cuori e dei loro autentici bisogni spirituali.

Nel santuario si apprende ad aprire il cuore a tutti, in particolare a chi è diverso da noi: l'ospite, lo straniero, l'immigrato, il rifugiato, colui che professa un'altra religione, il non credente. Così il santuario, oltre ad offrirsi come spazio di esperienza di chiesa, diventa un luogo di convocazione aperta a tutta l'umanità.

Va, infatti, rilevato che in non poche occasioni, sia a motivo di tradizioni storiche e culturali, sia per circostanze favorite dalla moderna mobilità umana, i credenti in Cristo si incontrano, come compagni di pellegrinaggio ai santuari, sia con i fratelli membri di altre Chiese e Comunità ecclesiali, sia con i fedeli di altre religioni. La certezza che il disegno di salvezza abbracci anche loro,⁴⁶ il riconoscimento della loro fedeltà alle proprie convinzioni religiose, tante volte esemplare,⁴⁷ l'esperienza vissuta in comune di medesimi eventi della storia, aprono un nuovo orizzonte di urgenza per il dialogo ecumenico e per il dialogo interreligioso, che il santuario aiuta a vivere al cospetto del Mistero santo di Dio, che tutti accoglie.⁴⁸ Tuttavia, occorre tenere presente che il santuario è il luogo d'incontro con Cristo attraverso la Parola e i Sacramenti. Per questo si deve vigilare continuamente per evitare ogni forma di possibile sincretismo. Al tempo stesso il santuario si pone come segno di contraddizione nei confronti di movimenti pseudo-spiritualistici, come ad esempio il

⁴⁵ PONT. CONS. PER L'UNITÀ DEI CRISTIANI, *Direttorio per l'Applicazione dei Principi e delle Norme sull'Ecumenismo* (25.3.1993), 29 e 103.

⁴⁶ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 16.

⁴⁷ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptor hominis* (4.3.1979), 6.

⁴⁸ Cf. GIOVANNI PAOLO II, Lett. ap. *Tertio millennio adveniente* (10.11.1994), 52-53.

New Age, perché ad un generico sentimento religioso basato sul potenziamento esclusivo delle facoltà umane, il santuario oppone il forte senso del primato di Dio e la necessità di aprirsi alla Sua azione salvifica in Cristo per la piena realizzazione dell'esistenza umana.

III. IL SANTUARIO, PROFEZIA DELLA PATRIA CELESTE

13. *Segno di speranza*

Il santuario, *memoria* della nostra origine presso il Signore e segno della divina presenza, è anche *profezia* della nostra Patria ultima e definitiva: il Regno di Dio, che si realizzerà quando «Io porrò il mio santuario in mezzo agli uomini per sempre», secondo la promessa dell'Eterno (Ez 37, 26).

Il segno del santuario non ci ricorda solo da dove veniamo e chi siamo, ma apre anche il nostro sguardo a discernere dove andiamo, verso quale meta è diretto il nostro pellegrinaggio nella vita e nella storia. Il santuario come opera delle mani dell'uomo rimanda alla Gerusalemme celeste, nostra Madre, la città che scende da Dio, tutta adorna come una sposa (cf. Ap 21, 2), santuario escatologico perfetto ove la divina gloriosa presenza è diretta e personale: «non vidi alcun tempio in essa perché il Signore Dio, l'Onnipotente, e l'Agnello sono il suo tempio» (Ap 21, 22). In quella città-tempio non ci saranno più lacrime, né tristezza, né dolore, né morte (cf. Ap 21, 4).

Così il santuario si offre come un *segno profetico di speranza*, un richiamo dell'orizzonte più grande cui schiude la promessa che non delude. Nelle contraddizioni della vita, il santuario, edificio di pietra, diventa un richiamo alla Patria intravista, anche se non ancora posseduta, la cui attesa intessuta di fede e di speranza sostiene il cammino dei discepoli di Cristo. In tal senso, è significativo che dopo le grandi prove dell'esilio il popolo eletto abbia sentito il bisogno di esprimere

il segno della speranza riedificando il Tempio, santuario dell'adorazione e della lode. Israele ha fatto ogni sacrificio possibile, affinché fosse restituito ai suoi occhi e al suo cuore questo segno, che non solo gli ricordasse l'amore del Dio che lo ha scelto e vive in mezzo a lui, ma lo richiamasse anche alla nostalgia della meta ultima della promessa verso cui sono in cammino i pellegrini di Dio di tutti i tempi. L'evento escatologico su cui si fonda la fede dei cristiani è la ricostruzione del tempio-corpo del Crocifisso, effettuata con la Sua resurrezione gloriosa, pegno della nostra speranza (cf. *1 Cor* 15, 12-28).

Icona viva di questa speranza è soprattutto la presenza nei santuari degli ammalati e di coloro che soffrono.⁴⁹ La meditazione dell'azione salvifica di Dio li aiuta a comprendere che attraverso le loro sofferenze essi partecipano in maniera privilegiata alla forza sanante della redenzione compiuta in Cristo⁵⁰ e proclamano davanti al mondo la vittoria del Risorto. Accanto a loro quanti li accompagnano e li assistono con carità operosa sono testimoni della speranza del regno, inaugurato dal Signore Gesù proprio a partire dai poveri e dai sofferenti: «Andate e riferite a Giovanni ciò che avete visto e udito: i ciechi riacquistano la vista, gli zoppi camminano, i lebbrosi vengono sanati, i sordi odono, i morti risuscitano, ai poveri è annunciata la buona novella» (*Lc* 7, 22).

14. *Invito alla gioia*

La speranza che non delude (cf. *Rm* 5, 5) riempie il cuore di gioia (cf. *Rm* 15, 13). Nel santuario il popolo di Dio impara ad essere la « Chiesa della gioia ». Chi è entrato nel mistero del santuario sa che Dio è già all'opera in questa vicenda umana, che già ora, nonostante le tenebre del tempo presente, è l'alba del

⁴⁹ Cf. GIOVANNI PAOLO II, *Omelia* alla S. Messa per i malati nella Basilica di S. Pietro (11.2.1990).

⁵⁰ Cf. CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 41; GIOVANNI PAOLO II, Lett. ap. *Salvifici doloris* (11.2.1984).

tempo che deve venire, che il Regno di Dio è già presente e, per questo, il nostro cuore può essere già pieno di gioia, di fiducia, di speranza, nonostante il dolore, la morte, le lacrime e il sangue, che coprono la faccia della terra.

Il Salmo 122, uno dei Salmi cantati dai pellegrini in cammino verso il Tempio, dice: «Quale gioia, quando mi dissero: 'Andremo alla casa del Signore'...». È una testimonianza che riecheggia i sentimenti di tutti coloro che si recano al santuario, anzitutto la gioia dell'incontro con i fratelli (cf. *Sal* 133, 1).

Nel santuario si celebra la «gioia del perdono» che spinge a «far festa e rallegrarsi» (*Lc* 15, 32), perché «c'è gioia davanti agli angeli di Dio per un solo peccatore che si converte» (*Lc* 15, 10). Qui riuniti intorno alla stessa mensa della Parola e dell'Eucaristia si sperimenta la «gioia della comunione» con Cristo, che provò Zaccheo quando Lo accolse in casa sua «pieno di gioia» (*Lc* 19, 6). È questa la «gioia perfetta» (*Gv* 15, 11), che nessuno potrà mai togliere (cf. *Gv* 16, 23) alla custodia di un cuore fedele divenuto esso stesso tempio vivo dell'Eterno, santuario di carne dell'adorazione di Lui in Spirito e verità. Con il Salmista ogni pellegrino è invitato a dire: «Verrò all'altare di Dio, al Dio della mia gioia, del mio giubilo. A te canterò con la cetra, Dio, Dio mio» (*Sal* 43, 4).

15. *Richiamo alla conversione e al rinnovamento*

Il segno del santuario ci testimonia che non siamo fatti per vivere e morire, ma per vivere e vincere la morte nella vittoria di Cristo. Di conseguenza, la comunità che celebra il suo Dio nel santuario ricorda di essere Chiesa pellegrina verso la Patria promessa, in stato di continua conversione e di rinnovamento. Il santuario presente non è punto ultimo di approdo. Gustando in esso l'amore di Dio, i credenti riconoscono di non essere degli arrivati, avvertono anzi più forte la nostalgia della Gerusalemme celeste, il desiderio del cielo. Così i santuari ci fanno riconoscere, da una parte, la santità di coloro ai quali sono dedicati e, dall'altra, la nostra condizione di peccatori che

devono cominciare ogni giorno di nuovo il pellegrinaggio verso la grazia. In tal modo, aiutano a scoprire che la Chiesa «è santa e insieme sempre ha bisogno di purificazione»⁵¹ perché i suoi membri sono peccatori.

La Parola di Dio ci aiuta a mantenere vivo questo richiamo, specialmente attraverso la critica dei profeti al santuario ridotto a luogo di vuoto ritualismo: «chi richiede da voi che veniate a calpestare i miei atri? Smettete di presentare offerte inutili, l'incenso è un abominio per me; noviluni, sabati, assemblee sacre, non posso sopportare delitto e solennità... Cessate di fare il male, imparate a fare il bene, ricercate la giustizia, soccorrete l'oppresso, rendete giustizia all'orfano, difendete la causa della vedova» (*Is* 1, 12-17). Sacrificio gradito a Dio è il cuore affranto e umiliato (cf. *Sal* 51, 19-21). Come afferma Gesù: «Non chiunque mi dice: Signore, Signore, entrerà nel regno dei cieli, ma colui che fa la volontà del Padre mio che è nei cieli» (*Mt* 7, 21).

La continua conversione è inseparabile dall'annuncio dell'orizzonte verso cui si protende la speranza teologale. Ogni volta che la comunità dei credenti si raccoglie nel santuario, lo fa per ricordare a se stessa l'altro santuario, la città futura, la dimora di Dio che vogliamo iniziare a costruire già in questo mondo e che non possiamo fare a meno di desiderare pieni di speranza e consapevoli dei nostri limiti, impegnati nel preparare quanto più possibile l'avvento del Regno. Il mistero del santuario ricorda così alla Chiesa pellegrina sulla terra la sua condizione di provvisorietà, il fatto di essere incamminata verso una meta più grande, la patria futura, che riempie il cuore di speranza e di pace. Questo stimolo alla costante conversione nella speranza, questa testimonianza del primato del Regno di Dio, di cui la Chiesa è inizio e primizia, dovranno essere particolarmente curati nell'azione pastorale dei santuari, al servizio della crescita della comunità e dei singoli credenti.

⁵¹ CONC. ECUM. VAT. II, Cost. dogm. *Lumen gentium*, 8; cf. Decr. *Unitatis redintegratio*, 6-7.

16. *Simbolo dei cieli nuovi e della terra nuova*

Il santuario assume una rilevanza profetica, perché è segno della speranza più grande, che richiama alla meta ultima e definitiva, dove ogni uomo sarà pienamente uomo, rispettato e realizzato secondo la giustizia di Dio. Per questo, esso diventa il richiamo costante a criticare la miopia di tutte le realizzazioni umane, che vorrebbero imporsi come assolute. Il santuario può essere considerato, quindi, come contestazione di ogni presunzione mondana, di ogni dittatura politica, di ogni ideologia che voglia dire tutto sull'uomo, perché ci ricorda che c'è un'altra dimensione, quella del Regno di Dio che deve pienamente venire. Nel santuario risuona costantemente il *Magnificat*, nel quale la Chiesa «vede vinto alla radice il peccato posto all'inizio della storia terrena dell'uomo e della donna, il peccato dell'incredulità e della poca fede in Dio», e nel quale «Maria proclama con forza la non offuscata verità su Dio: il Dio santo e onnipotente, che dall'inizio è la fonte di ogni elargizione, colui che 'ha fatto grandi cose'». ⁵²

Nel santuario è testimoniata la dimensione escatologica della fede cristiana, cioè la sua tensione verso la pienezza del Regno. Su questa dimensione si fonda e fiorisce la vocazione etico-politica dei credenti ad essere, nella storia, coscienza evangelicamente critica delle proposte umane, che richiama gli uomini al destino più grande, che impedisce loro di immiserirsi nella miopia di ciò che viene realizzato, e li obbliga a porsi incessantemente come lievito (cf. *Mt* 13, 33) per una società più giusta e più umana.

Proprio perché è richiamo all'altra dimensione, quella dei «cieli nuovi e della terra nuova» (*Ap* 21, 1), il santuario stimola a vivere come fermento critico e profetico in questi cieli presenti e in questa terra presente e rinnova la vocazione del cristiano a vivere nel mondo, pur non essendo del mondo (cf. *Gv* 17, 16). Tale vocazione è rifiuto delle strumentalizzazioni ideologiche di qualunque segno, per essere presenza stimolante al servizio della

⁵² GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 37.

costruzione di tutto l'uomo in ogni uomo secondo la volontà del Signore.

In questa luce si comprende come un'attenta azione pastorale possa fare dei santuari luoghi d'educazione ai valori etici, in particolare la giustizia, la solidarietà, la pace e la salvaguardia del creato per contribuire alla crescita della qualità della vita per tutti.

CONCLUSIONE

17. *Convergenza di sforzi*

Il santuario non è soltanto un'opera umana, ma anche un segno visibile della presenza dell'invisibile Dio. Per questo, si esige un'opportuna convergenza di sforzi umani e un'adeguata consapevolezza dei ruoli e delle responsabilità da parte dei protagonisti della pastorale dei santuari, proprio per favorire il pieno riconoscimento e l'accoglienza feconda del dono che il Signore fa al Suo popolo attraverso ogni santuario.

Il santuario offre un prezioso servizio alle singole Chiese particolari, curando soprattutto la proclamazione della Parola di Dio, la celebrazione dei sacramenti della Riconciliazione e dell'Eucaristia.⁵³ Questo servizio esprime e vivifica i vincoli storici e spirituali che i santuari hanno con le Chiese in mezzo alle quali sono sorti, e richiede il pieno inserimento dell'azione pastorale svolta dal santuario in quella dei Vescovi, con la particolare attenzione a ciò che maggiormente attiene al «carisma» del luogo e al bene spirituale dei fedeli che vi si recano in pellegrinaggio.

Sotto la guida dei singoli Vescovi o dell'intera Conferenza Episco-

⁵³ È invece pastoralmente opportuno che i sacramenti del battesimo, della cresima e del matrimonio siano celebrati nelle parrocchie di residenza, aiutando i fedeli a cogliere il significato comunitario di questi sacramenti; cf. GIOVANNI PAOLO II, Esort. ap. *Christifideles laici* (30.12.1988), 26.

pale, a seconda dei casi, i santuari definiscono la loro specifica identità pastorale e la loro struttura organizzativa, che deve essere espressa nei propri statuti.⁵⁴ Questa partecipazione dei santuari alla pastorale diocesana richiede, peraltro, che si provveda alla preparazione specifica delle persone e delle comunità che dovranno farsene carico.

Parimenti importante sarà promuovere la collaborazione e l'associazionismo fra i santuari, specialmente di una medesima area geografica e culturale, e il coordinamento della loro azione pastorale con quella del turismo e della mobilità in generale. Il moltiplicarsi di iniziative in tal senso – dai congressi a livello mondiale agli incontri continentali e nazionali⁵⁵ – ha evidenziato la crescente affluenza ai santuari, ha stimolato la presa di coscienza di nuove urgenze e ha favorito nuove risposte pastorali alle mutate sfide dei luoghi e dei tempi.

Il « mistero del tempio » offre, dunque, una ricchezza di stimoli, che vanno meditati e fatti fruttificare nell'azione. In quanto memoria della nostra origine, il santuario ricorda l'iniziativa di Dio e fa sì che il pellegrino l'accolga con il senso dello stupore, della gratitudine e dell'impegno. In quanto luogo della divina Presenza, esso testimonia la fedeltà di Dio e la Sua azione incessante in mezzo al Suo popolo, mediante la Parola e i Sacramenti. In quanto Profezia, ossia rinvio alla Patria celeste, ricorda che non tutto è compiuto, ma deve ancora compiersi in pienezza secondo la promessa di Dio verso la quale siamo incamminati; proprio mostrando la relatività di tutto ciò che è penultimo rispetto all'ultima Patria, il santuario fa scoprire Cristo come Tempio nuovo dell'umanità riconciliata con Dio.

Tenendo presenti queste tre dimensioni teologiche del santuario, la pastorale dei santuari dovrà curare il continuo rinnovamento della

⁵⁴ *Codice di Diritto Canonico*, can. 1232. In tal senso, la Conferenza Episcopale Francese, ad esempio, ha elaborato una *Carta dei Santuari*.

⁵⁵ Il Pontificio Consiglio della Pastorale per i Migranti e gli Itineranti lavora in questa direzione, come dimostra l'organizzazione dei due Congressi Mondiali (Roma, 26-29.2.1992 ed Efeso, Turchia, 4-7.5.1998) e dei due a livello regionale (Máriapócs, Ungheria, 2-4.9.1996 e Pompei, Italia, 17-21.10.1998); cf. relativi Atti.

vita spirituale e dell'impegno ecclesiale, in una intensa vigilanza critica verso tutte le culture e le realizzazioni umane, ma anche in uno spirito di collaborazione, aperto alle esigenze del dialogo ecumenico e interreligioso.

18. *Maria, santuario vivente*

La Vergine Maria è il santuario vivente del Verbo di Dio, l'Arca dell'alleanza nuova ed eterna. Infatti, il racconto dell'annunzio dell'angelo a Maria è modellato da Luca su un fine contrappunto con le immagini della tenda dell'incontro con Dio al Sinai e del tempio di Sion. Come la nube copriva il popolo di Dio in marcia nel deserto (cf. *Nm* 10, 34; *Dt* 33, 12; *Sal* 91, 4) e come la stessa nube, segno del mistero divino presente in mezzo a Israele, incombeva sull'Arca dell'alleanza (cf. *Es* 40, 35), così ora l'ombra dell'Altissimo avvolge e penetra il tabernacolo della nuova alleanza che è il grembo di Maria (cf. *Lc* 1, 35).

Anzi, l'evangelista Luca sottilmente raccorda le parole dell'angelo al canto che il profeta Sofonia eleva alla presenza di Dio in Sion. A Maria si dice: «Gioisci, o piena di grazia, il Signore è con te... Non temere, Maria, ... tu concepirai nel tuo grembo e darai alla luce un figlio...» (*Lc* 1, 28-31). A Sion il profeta dice: «Gioisci, figlia di Sion, il re d'Israele, il Signore è nel tuo grembo. Non temere, Sion... Il Signore tuo Dio è nel tuo grembo, il Potente ti salverà» (*Sof* 3, 14-17). Nel «grembo» (*be qereb*) della figlia di Sion, simbolo di Gerusalemme, sede del tempio, si manifesta la presenza di Dio col suo popolo; nel grembo della nuova figlia di Sion il Signore stabilisce il suo tempio perfetto per una comunione piena con l'umanità attraverso il Figlio suo, Gesù Cristo.

Il tema è ribadito nella scena della visita di Maria a Elisabetta. La domanda che quest'ultima rivolge alla futura madre di Gesù ha una carica allusiva: «A che debbo che la madre del mio Signore venga a me?» (*Lc* 1, 43). Le parole rimandano, infatti, a quelle di Davide di fronte all'Arca del Signore: «Come potrà venire da me l'Arca del Signore?» (2

Sam 6, 9). Maria, è, dunque, la nuova Arca della presenza del Signore: tra l'altro, qui per la prima volta nel Vangelo di Luca appare il titolo *Kyrios*, «Signore», applicato a Cristo, il titolo che nella Bibbia greca traduceva il nome sacro divino *JHWH*. Come l'Arca del Signore rimase nella casa di Obed Edom tre mesi colmandola di benedizioni (cf. *2 Sam* 6,11), così Maria, l'Arca vivente di Dio, rimane tre mesi nella casa di Elisabetta con la sua presenza santificante (cf. *Lc* 1, 56).

È illuminante a proposito l'affermazione di S. Ambrogio: «Maria era il tempio di Dio, non il Dio del tempio, e perciò dev'essere adorato solamente colui che operava nel tempio».⁵⁶ Per questo motivo, «la Chiesa, in tutta la sua vita, mantiene con la Madre di Dio un legame che abbraccia, nel mistero salvifico, il passato, il presente e il futuro e la venera come madre spirituale dell'umanità e avvocatrice di grazia»,⁵⁷ come dimostra la presenza dei numerosi santuari mariani sparsi nel mondo,⁵⁸ che costituiscono un autentico «*Magnificat missionario*».⁵⁹

Nei molteplici santuari mariani, afferma il Santo Padre, «non solo individui o gruppi locali, ma a volte intere nazioni e continenti cercano l'incontro con la Madre del Signore, con colei che è beata perché ha creduto, è la prima tra i credenti e perciò è diventata Madre dell'Emanuele. Questo è il richiamo della Terra di Palestina, patria spirituale di tutti i cristiani, perché patria del Salvatore del mondo e della sua Madre. Questo è il richiamo dei tanti templi che a Roma e nel mondo la fede cristiana ha innalzato lungo i secoli. Questo è il richiamo di centri come Guadalupe, Lourdes, Fatima e degli altri sparsi nei diversi paesi, tra i quali come potrei non ricordare quello della mia terra natale,

⁵⁶ *De Spiritu Sancto* III, 11, 80.

⁵⁷ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 47.

⁵⁸ GIOVANNI PAOLO II ricorda: «So molto bene che ogni popolo, ogni Paese, e anche ogni diocesi, ha i suoi luoghi santi in cui il cuore di tutto il popolo di Dio batte, si potrebbe dire, in modo più vivo: luoghi di un incontro speciale fra Dio e gli esseri umani; luoghi in cui Cristo abita in maniera speciale in mezzo a noi. Se questi luoghi sono tanto spesso consacrati a sua Madre, questo ci rivela in forma più completa la natura della sua Chiesa», *Omelia* nel santuario di Knock, Irlanda (30.9.1979).

⁵⁹ GIOVANNI PAOLO II, *Messaggio* al III Congresso missionario Latinoamericano (Bogotá, 6.7.1987).

Jasna Góra? Si potrebbe forse parlare di una specifica 'geografia' della fede e della pietà mariana, che comprende tutti questi luoghi di particolare pellegrinaggio del popolo di Dio, il quale cerca l'incontro con la Madre di Dio per trovare, nel raggio della materna presenza di 'colei che ha creduto' il consolidamento della propria fede».⁶⁰

A questo fine, i responsabili della pastorale dei santuari prestino una costante attenzione affinché le diverse espressioni della pietà mariana si integrino nella vita liturgica che è il centro e la definizione del santuario.

Avvicinandosi a Maria, il pellegrino deve sentirsi chiamato a vivere quella «dimensione pasquale»⁶¹ che gradualmente trasforma la sua vita attraverso l'accoglienza della Parola, la celebrazione dei sacramenti e l'impegno a favore dei fratelli.

Dall'incontro comunitario e personale con Maria, «stella dell'evangelizzazione»,⁶² i pellegrini saranno spinti, come gli Apostoli, ad annunziare con la parola e la testimonianza di vita «le grandi opere di Dio» (At 2, 11).

Città del Vaticano, 8 maggio 1999.

✠ Stephen FUMIO HAMAO
Presidente

✠ Francesco GIOIA
Segretario

⁶⁰ GIOVANNI PAOLO II, Lett. enc. *Redemptoris Mater* (25.3.1987), 28.

⁶¹ CONGR. PER IL CULTO DIVINO, Lettera circolare ai Presidenti delle Commissioni Liturgiche nazionali *Orientamenti e proposte per la celebrazione dell'Anno mariano* (3.4.1987), 78. *Notitiae* 23 (1987), p. 386.

⁶² PAOLO VI, Esort. ap. *Evangelii nuntiandi* (8.12.1975), 82.

AN EXSULTET BIBLIOGRAPHY

The intention of this brief bibliography is the modest one of making readily available some elements that may serve as a starting point for whoever wishes to work through the fascinating and complex subject area of the *Praeconium Paschale*. The bibliography attempts to include the most important works, while recognizing that still others may shed more than incidental light on the subjects. Many of the publications listed remain rare and often inaccessible, but a serious attempt has been made to correct the bibliographical reference and to pin the details down more exactly so as to facilitate at least a beginning in personal research.

The development of the Exsultet texts, the related rites, and the decorated manuscript tradition associated with both is perhaps still capable of suggesting interesting avenues for development in sacred art and for liturgical inculturation.

[1] ADACHER, Sabina, «La miniatura cassinese in alcuni codici conservati nell'Archivio dell'Abbazia», in *Monastica III*, Montecassino, 1983 (= *Miscellanea cassinese* 47), pp. 187-243.

[2] ANDOYER, Raphaël, «L'ancienne liturgie de Bénévent», *Revue de chant grégorien* 20 (1911-1912) 176-183; 21 (1912-1913) 14-20, 44-51, 81-85, 112-115, 144-148. 169-174; 22 (1913-1914) 8-11, 41-44, 80-83, 106-111, 141-145, 170-172; 23 (1919-1920) 42-44, 116-118, 151-153, 182-183; 24 (1920-1921) 48-50, 87-89, 146-148, 182-185.

[3] ANDRISANI, Gaetano, «Ancora sugli Exultet della cattedrale di Gaeta», in Renato LEFEVRE & Arnaldo MORELLI (edd.), *Musica e musicisti nel Lazio*, Palombi, Roma, 1985, pp. 117-136.

[4] ANTONUCCI, Giovanni, «Le aggiunte all'Exsultet' del duomo di Bari», in *Japigia* 9 (1938) 273-280.

- [5] ANTONUCCI, Giovanni, «Le aggiunte all'«Exsultet» della cattedrale di Bari», in *Japigia* 14 (1943) 166-173.
- [6] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Der Lobpreis Asterius» des Sophisten', in *Liturgisches Jahrbuch* 11 (1962) 78-85.
- [7] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Die österliche Lichtdanksagung: Zum liturgischen Ort und zur Textgestalt des Exsultet», in *Liturgisches Jahrbuch* 21 (1971) 38-52.
- [8] AUF DER MAUR, Hansjörg, «Eine Vorform des Exsultet in der griechischen Patristik», in *Trierer Theologische Zeitschrift* 75 (1966) 65-88.
- [9] AUF DER MAUR, Hansjörg, *Die Osterhomilien des Asterius' des Sophisten als Quelle für die Geschichte der Osterfeier*, Paulinus-Verlag, Trier, 1967 (= *Trierer Theologische Studien* 19).
- [10] AVERY, Myrtila, «The Barberini Exultet Roll in the Vatican Library», in *Casinensia: Miscellanea di studi cassinesi pubblicati in occasione del XIV centenario della fondazione della Badia di Montecassino*, Montecassino, vol. 1, 1929, pp. 243-246.
- [11] AVERY, Myrtila, «The Relation of St. Ambrose to the 'Exultet' Hymn», in Dorothy MINER (ed.), *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1954, pp. 374-378.
- [12] AVERY, Myrtila, *The Exultet Rolls of South Italy*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey / Oxford University Press, London, vol. 2, 1936 [no vol. 1 appeared].
- [13] BABUDRI, Francesco, «L'Exultet di Bari del sec. XI», in *Archivio Storico Pugliese* 10 (1957) 8-167.
- [14] BALBONI, Dante, «Uso napolitano del cero pasquale nel sec. VIII», in *Asprenas* 8 (1961) 3-6.
- [15] BALDASS, Peter, «Die Miniaturen zweier Exultet-Rollen, London Add. 30337; Vat. Barb. lat. 592», in *Scriptorium* 8 (1954) 75-88, 205-219.

- [16] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'«Exultet' barberiano», in Ignazio BALDELLI, *Medioevo volgare da Montecassino all'Umbria*, Adriatica, Bari, 2a edizione 1983 (= *Biblioteca di critica e letteratura* 9), pp. 97-125.
- [17] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'«Exultet» barberiano», in Ignazio BALDELLI, *Medioevo volgare da Montecassino all'Umbria*, Adriatica, Bari, 1971 (= *Biblioteca di critica e letteratura* 9), pp. 131-163.
- [18] BALDELLI, Ignazio, «Le 'ystorie' dell'Exultet barneriano», in *Studi di Filologia Italiana: Bulletino dell'Accademia della Crusca* 57 (1959) 97-125.
- [19] BANNISTER, Henry Marriott, «The 'Vetus Italia' Text of the 'Exultet' », in *Journal of Theological Studies* 11 (1909) 43-54.
- [20] BARRACANE, Gaetano, «Storia del rito e del testo della benedizione del fuoco, del cero e dell'acqua nella liturgia romana e beneventana», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 55-74.
- [21] BARRACANE, Gaetano (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8).
- [22] BEAUDUIN, Lambert, «Le cierge pascal», in *La Maison-Dieu* 16 (1951) 23-27.
- [23] BELTING, Hans, «Byzantine Art among Greeks and Latins in Southern Italy», in *Dumbarton's Oaks Papers* 28 (1974) 1-29.
- [24] BELTING, Hans, *Studien zur beneventanischen Malerei*, Steiner, Wiesbaden, 1968 (= *Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archäologie* 7).
- [25] BELTRANI, Giovanni (ed.), *I documenti storici di Corato* (1046-1327), Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1923 (= *Codice Diplomatico Barese* 9).

- [26] BENOÎT-CASTELLI, Georges, «Le Praeconium paschale», in *Ephemerides Liturgicae* 67 (1953) 309-334.
- [27] BERNAL, José B., «La 'laus cerei' e la liturgia hispana: Estudio crítico del texto», in *Angelicum* 41 (1964) 317-347.
- [28] BERTAUX, Émile, *Iconographie comparée des rouleaux d'Exultet*, KKK, Paris, 1909.
- [29] BERTAUX, Émile, *L'Art dans l'Italie Méridionale de la fin de l'empire romain à la conquête de Charles d'Anjou*, Fontemoing, Paris, 1904, vol. I.
- [30] BERTAUX, Émile, *L'Art dans l'Italie Méridionale*, Paris, l'École française de Rome, Roma, 1968.
- [31] BERTELLI, Carlo, «Exsultet 3 di Troia», in Guglielmo Cavallo, *Rotoli di Exultet dell'Italia meridionale: Exsultet 1, 2 Benedizionale dell'Archivio della cattedrale di Bari; Exsultet 1, 2, 3, dell'Archivio capitolato di Troia; Contributo sull'Exsultet 3 di Troia di Carlo Bertelli*, Adriatica, Bari, 1973, pp. 175-185.
- [32] BERTELLI, Carlo, «Il ciclo figurativo», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 61-71.
- [33] BERTOLINI, G. Lod, «Della rosa dei venti dell'Exultet' di Bari, e di una figurazione geografica degli Atti degli Apostoli», in *Bollettino della Società Geografica Italiana* 4 serie 12 (1911) 85-97.
- [34] BRENK, Beat, «Bischöfliche und monastische 'committenza' in Süditalien am Beispiel der Exultetrollen», in Enrico MENESTÒ (ed.), *Committenti e produzione artistico-letteraria nell'Alto Medioevo Occidentale*, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto, 1992 (= *Settimana di Studio Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo* 39), pp. 275-302.
- [35] BRENK, Beat, «Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3784, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet:*

rotoli liturgici del medioevo meridionale, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 211-219 [with colour plates]

[36] BRENK, Beat, «Exultetrolle Barb. lat. 592», in *Biblioteca Apostolica Vaticana: Liturgie und Andacht im Mittelalter*, Erzbischöfliches Diözesanmuseum Köln, Stuttgart, 1992, pp. 164-167.

[37] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 1, Pontificale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 75-85 [with colour plates]

[38] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 2, Benedizionale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 87-100 [with colour plates]

[39] BRENK, Beat, «Roma, Biblioteca Casanatense, cas. 724 (B.I.13) 3, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 319-339 [with colour plates]

[40] BROWN, Virginia, «The Survival of Beneventan Script: Sixteenth-Century Liturgical Codices from Benedictine Monasteries in Naples», in *Monastica I*, Montecassino, 1981, pp. 237-355.

[41] BUCHWALD, Rudolf, «Osterkerze und Exultet», in *Theologisch-Praktische Quartalschrift* 80 (1927) 240-249.

[42] BUX, Nicola, «Teologia e storia nei codici liturgici», in Gerardo Cioffari (ed.), *I codici liturgici in Puglia*, Edizioni Levante, Bari, 1986, pp. 47-61.

[43] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «L'Exultet duecentesco del Museo Nazionale di Pisa», in *Studi di storia dell'arte in memoria di Mario Rotili*, Banca Sannitica, Napoli, 1984, vol. 1, pp. 211-220.

[44] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Archivio del Capitolo Metropolitano Primaziale, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.),

Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 457-464 [with colour plates]

[45] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Museo dell'Opera del Duomo, Exultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 151-174 [with colour plates]

[46] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, «Pisa, Museo dell'Opera del Duomo, Exultet, 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 465-475 [with colour plates]

[47] CALDERONI MASETTI, Anna Rosa, & Cosimo Damiano FONSECA & Guglielmo Cavallo, *L'Exultet «beneventano» del Duomo di Pisa*, Congedo, Galatina, 1989.

[48] CAPELLE, Bernard, «L'Exultet» pascal, oeuvre de Saint Ambroise', in *Miscellanea Giovanni Mercati*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, vol. 1, 1946 (= *Studi e Testi* 121), pp. 219-236.

[49] CARABELLESE, Francesco (ed.), *Le pergamene della cattedrale di Terlizzi (971-1300)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1899 (= *Codice Diplomatico Barese* 3).

[50] CARUCCI, Arturo, *Il rotolo salernitano dell'Exultet*, [s.n.], Salerno, 1971.

[51] CARUCCI, Arturo, *L'Exultet salernitano*, [s.n.], Salerno, 1990.

[52] CASEL, Odo, «Der österliche Lichtgesang», in *Liturgische Zeitschrift* 6-7 (1931-1932) 179-191.

[53] CASPER, Joseph, «Das Exsultet in Schrift und Kirchenvätern», in *Bibel und Liturgie* 11 (1936-1937) 289-296.

[54] CAVALLO, Guglielmo, «Aspetti della produzione libraria nell'Italia meridionale longobarda», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Libri e lettori nel Medioevo: Guida storica e critica*, Laterza, Bari, 1977 (= *Laterza Universale* 419), pp. 99-129.

- [55] CAVALLO, Guglielmo, « Cantare le immagine », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 53-59.
- [56] CAVALLO, Guglielmo, « Die Bedeutung der Exultetrolle Barb. lat. 592 der Biblioteca Apostolica Vaticana », in *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, Band 2, 1988 (= *Codices e vaticanis selecti* 76), pp. 11-16.
- [57] CAVALLO, Guglielmo, « I rotoli liturgici dell'Italia meridionale tra rappresentazione e messaggio », in Guglielmo CAVALLO, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993, pp. 11-30.
- [58] CAVALLO, Guglielmo, « La cultura italo-greca nella produzione libraria », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *I Bizantini in Italia*, Garzanti / Scheiwiller, Milano, 1982, pp. 497-612.
- [59] CAVALLO, Guglielmo, « La genesi dei rotoli liturgici beneventani alla luce del fenomeno storico-libraio in Occidente ed Oriente », in *Miscellanea in memoria di Giorgio Cencetti*, Bottega d'Erasmus, Milano, 1973, pp. 213-229.
- [60] CAVALLO, Guglielmo, « La scrittura beneventana: Struttura grafica e ideologia politica », in Giosuè MUSCA (et alii), *Civiltà del Mezzogiorno: I principati longobardi*, Silvana, Milano, 1982, pp. 160-167.
- [61] CAVALLO, Guglielmo, « Struttura e articolazione della minuscola beneventana libraria tra i secoli X-XII », in *Studi medievale* 3a serie 11 (1970) 343-368.
- [62] CAVALLO, Guglielmo, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993.
- [63] CAVALLO, Guglielmo, & Giulia OROFINO & Oronzo PECERE (edd.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994.

- [64] CAVALLO, Guglielmo, *L'Exultet del Museo Diocesano di Salerno: Commentario all'edizione in facsimile*, Roma, 1993.
- [65] CAVALLO, Guglielmo, *Rotoli di Exultet dell'Italia meridionale: Exsultet 1, 2 Benedizionale dell'Archivio della cattedrale di Bari; Exsultet 1, 2, 3, dell'Archivio capitolato di Troia; Contributo sull'Exsultet 3 di Troia di Carlo Bertelli*, Adriatica, Bari, 1973.
- [66] COEBERGH, Charles, « Sacramentaire léonien et liturgie mozarabe », in *Miscellanea liturgica in honorem L. Cuniberti Mohlberg*, Edizioni Liturgiche, Roma, 1949, vol. 2 (= *Bibliotheca «Ephemerides Liturgicae»* 23), pp. 295-304.
- [67] CORSI, Pasquale, « La Puglia bizantina: il quadro storico e le fonti documentarie », in Gaetano BARRACANE (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 115-142.
- [68] CORSI, Pasquale, « La traslazione delle reliquie », in Giorgio OTRANTO (ed.), *San Nicola di Bari e la sua basilica: Culto, arte, tradizione*, Electa, Milano, 1987, pp. 37-48.
- [69] D'ANIELLO, Antonia, « L'Exultet del Museo diocesano di Salerno », in Guglielmo CAVALLO, & Antonia D'ANIELLO, *L'Exultet di Salerno*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1993, pp. 31-65.
- [70] D'ANIELLO, Antonia, « Salerno, Museo Diocesano, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 393-407 [with colour plates]
- [71] DALLI REGOLI, Gigetta, « La miniatura: Gli 'exultet' e i libri corali », in Guglielmo DE ANGELIS D'OSSAT (ed.), *Il Museo dell'Opera del Duomo a Pisa*, Silvana, Pisa, 1986, pp. 145-155.
- [72] Décréaux, Joseph, « Louange de l'abeille dans le sacramentaire carolingien d'Autun », in Étienne Duval (prés.), *Memoriam Sanctorum venerantes: Miscellanea in onore di Monsignor Victor Saxer, Rettore del*

Pontificio di Archeologia Cristiana, Pontificio Istituto di Archeologia Cristiana, Città del Vaticano, 1992 (= *Studi di antichità Cristiana* 48), pp. 239-243.

[73] DE SANTIS, Mario, «I tre 'Exultet' dell'Archivio Capitolare di Troia', in *Rivista Liturgica* 45 (1958) 168-175.

[74] DI CAPUA, Francesco, «Il ritmo nella prosa liturgica e il praeconium paschale», in *Didaskaleion* NS 5:2 (1907) 1-23.

[75] DI RESTA, Isabella, «'Exsultet' di Capua», in Giuseppe GALASSO & Rosario ROMERO (edd.), *Storia del mezzogiorno*, Edizioni del Sole, Napoli, vol 2: 1, 1988, pp. 208-209.

[76] DOUTEIL, Herbert, & P.-F. VONGREY, *Exultet Codex Vaticanus lat. 9820: Vollständige Faksimile-Ausgabe im Originalformat des Codex Vaticanus Latinus 9820 der Bibliotheca Apostolica Vaticana*, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1974 (= *Codices selecti phototypice impressi* 35).

[77] DOUTEIL, Herbert, & P.-F. VONGREY, *Exultet-Rolle: Vollständige Faksimile-Ausgabe des Codex Vaticanus Latinus 9820 der Bibliotheca Apostolica Vaticana: Kommentarband*, Akademische Druck- und Verlagsanstalt, Graz, 1975 (= *Codices selecti phototypice impressi* 35).

[78] EBEL, Basilius, «Zum Verständnis des 'Exsultet'», in *Liturgische Zeitschrift* 3 (1930-1931) 165-173.

[79] EBNER, Adalbert, «Handschriftliche Studien über das Praeconium paschale», in *Kirchenmusikalisches Jahrbuch* 8 (1893) 73-83.

[80] ELZE, Reinhard, *An Exultet Roll Illuminated in the XIth Century at the Abbey of Monte Cassino, reproduced from Add. Ms. 30337*, British Museum, London, 1929.

[81] FEDELE, Pietro, «L'Exultet' di Velletri», in *Mélanges d'archéologie et d'histoire de l'École française de Rome* 30 (1910) 313-320.

[82] FÉVRIER, Paul-Albert, & Claude POINSSOT, «Les cierges et l'abeille: Note sur l'iconographie du Baptistère découvert dans la région de Kéliba (Tunisie)», in *Cahiers archéologiques* 10 (1959) 149-156.

- [83] FISCHER, Bonifatius, «Ambrosius der Verfasser des österlichen Exultet?», in *Archiv für Liturgiewissenschaft* 2 (1952) 61-80.
- [84] FISCHER, Bonifatius, «Exultent divina mysteria!», in *Zeugnis des Geistes: Gabe zum Benedictus-Jubiläum 547-1947, Beiheft zum 23. Jahrgang der Benediktinischen Monatschrift*, Beuron, Kunstverlag, Beuron, 1947, pp. 234-235.
- [85] FISCHER, Bonifatius, «Zwei Noten zum Exultet», in *Benediktinischen Monatschrift* 24 (1948) 147-148.
- [85] FORNARI, Ave, «Le scene miniate dell'Exultet di Bari», in *Arte cristiana* 59 (1971) 81-92.
- [86] FUCHS, Guido, «Exsultet iam angelica turba, I. Liturgisch», in Walter KASPER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 3. Auflage, 1995, Band 3, col. 1134.
- [87] FUCHS, Guido, & Hans Martin WEIKMANN, *Das Exultet: Geschichte, Theologie und Gestaltung der österlichen Lichtdanksagung*, Pustet, Regensburg, 1992.
- [88] GABBRIELLI, Mariarosa, «Un 'Exultet' cassinese dell'XI secolo», in *Bollettino d'Arte* NS 16 (1932-1933) 306-313.
- [89] GAJARD, Joseph, «Le chant de l'Exultet», in *Revue grégorienne* 29 (1950) 50-69.
- [90] GAMBER, Klaus, «Älteste Eucharistiegebete der lateinischen Osterliturgie», in Balthasar FISCHER & Johannes WAGNER (edd.) *Paschatis sollemnia: Studien zur Osterfeier und zur Osterfrömmigkeit*, Herder, Basel, 1959, pp. 159-178.
- [91] GARZELLI, Annarosa, «La deposizione dell'Exultet' del duomo di Pisa: un problema della cultura figurativa pisana del secolo XIII», in Giorgia VAILATI SCHOENBERG WALDENBURG (ed.), *Le miniature italiane in età romanica e gotica: Atti del I Convegno di Storia della miniatura italiana (Cortona, 26-28 maggio 1978)*, Olschki, Firenze, 1979, pp. 51-62.

- [92] GILSON, Julius Parnell (ed.), *An Exultet Roll Illuminated in the 11th Century at the Abbey of Monte Cassino, reproduced from Add. Ms. 30337*, British Museum, London, 1929.
- [93] GIRAUDO, Cesare, « Questa è la notte in cui fu scritto: 'E la notte sarà la mia luce': Le ascendenze biblico-giudaiche dell'Exultet », in *Rassegna di Teologia* 25 (1984) 113-131, 227-243.
- [94] GOUGAUD, Louis, « Muta praedicatio », in *Revue bénédictine* 42 (1930) 168-171.
- [95] GUARINI, Raimondo, « Osservazioni sopra un rotolo eclanese ecclesiastico », in *Atti dell'Accademia Pontaniana di Napoli* 1 (1832) 75-107.
- [96] GOULON, Alain, ' Quelques aspects du symbolisme de l'abeille et du miel à l'époque patristique: héritage antique et interprétations nouvelles ', in Louis Holtz, Jean-Claude Fredouille & Marie-Hélène Jullien (edd.), *De Tertullien aux Mozarabes*, Institut d'études augustinienes, Paris, 1992, tome I, pp. 525-535.
- [97] HAMMERSTEIN, Reinhold, « Tuba intonet salutaris: Die Musik auf den süditalienischen Exultet-Rollen », in *Acta musicologica* 30 (1958) 109-129.
- [98] HUGLO, Michel, « Exultet », in Stanley SADIE (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Macmillan, London, 1980, vol. 6, pp. 334-336.
- [99] HUGLO, Michel, « L'annuncio pasquale della liturgia ambrosiana », in *Ambrosius* (1957) 88-91.
- [100] HUGLO, Michel, « L'auteur de l'Exultet pascal », in *Vigiliae Christianae* 7 (1953) 79-88.
- [101] JUGLAR, Jean, « A propos de la vigile pascale: La 'benedictio cerei' », in *Ephemerides Liturgicae* 65 (1951) 182-187.
- [102] KANTOROWICZ, Ernst H., « A Norman Finale of the Exultet and the Rite of Sarum », in *Harvard Theological Review* 34 (1941) 129-143.

- [103] KELLY, Thomas Forrest, «Gli Exultet: Cerimonia liturgica e melodia», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 19-38.
- [104] KELLY, Thomas Forrest, «Structure and Ornament in Chant: The Case of the Beneventan Exultet», in Graeme BOONE (ed.), *Essays on Medieval Music in Honor of David G. Hughes*, Harvard University Department of Music, Cambridge, Massachusetts, 1995, pp. 249-276.
- [105] KELLY, Thomas Forrest, *The Exultet in Southern Italy*, Oxford University Press, New York, 1996.
- [106] EXULTETROLLE, *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, 1988, 2 vol. (= *Codices e vaticanis selecti* 76).
- [107] CONIGLIO, Giuseppe (ed.), *Le pergamene di Conversano, I: 901-1265*, Società di storia patria per la Puglia, Bari, 1975 (= *Codice Diplomatico Pugliese* 20).
- [108] KLAUSER, Theodor, «Eine rätselhafte Exultet-Illustration aus Gaeta», in *Corolla: Ludwig Curtius zum 60. Geburtstag dargebracht*, W. Kohlhammer, Stuttgart, 1937, pp. 168-176.
- [109] KLAUSER, Theodor, «Eine rätselhafte Exultet-Illustration aus Gaeta», in Theodor KLAUSER, *Gesammelte Arbeiten zur Liturgiegeschichte, Kirchengeschichte und christliche Archäologie*, Aschendorff, Münster, Westfalen, 1974 (= *Jahrbuch für Antike und Christentum: Ergänzungsband* 3), pp. 255-263.
- [110] KRUFF, H.-W., «Exultet-Rolle», in *Reallexikon zur deutschen Kunstgeschichte*, A. Druckenmüller, Stuttgart, Band VI, coll. 719-740.
- [111] LADNER, Gerhart Burian, «The 'Portraits' of the Emperors in Southern Italian Exultet Rolls and the Liturgical Commemoration of the Emperor», in *Speculum* 17 (1942) 181-200.
- [112] LADNER, Gerhart Burian, «The Commemoration Pictures of the Exultet Roll Barberinus Latinus 592», in R.E. DOYLE (et alii),

Paradosis: Studies in Memory of Edwin A. Quain, Fordham University Press, New York, 1976, pp. 61-69.

[113] LADNER, Gerhart Burian, «The Commemoration Pictures of the Exultet Roll Barberinus Latinus 592», in Gerhart Burian LADNER, *Images and Ideas in the Middle Ages*, Roma, 1983 (= *Storia e Letteratura* 155), vol. 1, pp. 337-346.

[114] LANGGÄRTNER, Georg, «Bewusst beten: Das Osterlob »Exsultet«, ein theologischer Kommentar», in *Weizenkorn*, Stuttgart, 1985, Heft B 3, pp. 149-159.

[115] LANGLOIS, Ernest, «Les rouleaux d'Exultet de la bibliothèque Casanatense, in *Mélanges d'archéologie et d'histoire, publiés par l'Ecole Française de Rome* 6» (Roma 1886) 466-482.

[116] LATIL, Agostino Maria, «De praeconio paschali», in *Ephemerides Liturgicae* 16 (1902) 123-132.

[117] LATIL, Agostino Maria, «Un 'Exultet' inedito», in *Rassegna gregoriana* 7 (1908) col. 125-134.

[118] LATIL, Agostino Maria, *Le miniature nei rotoli dell'Exultet: documenti per la storia della miniatura in Italia*, Montecassino, 1889.

[119] LATIL, Agostino Maria, *Les miniatures des rouleaux d'Exultet: Documents pour l'histoire de la miniature*, Montecassino, 1889.

[120] LAUSBERG, Heinrich, «Exsultet iam angelica turba, II. Hymnologisch», in Josef HÖFER & Karl RAHNER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 2. Auflage, 1959, Band 3, pp. 1318-1319.

[121] LECLERCQ, Henri, «Pâques, 7. Le 'praeconium paschale'», in Fernand CABROL & Henri LECLERCQ (edd.), *Dictionnaire d'archéologique chrétienne et de liturgie*, Letouzey & Ané, Paris, t. 13:2, 1950, col. 1559-1571.

[122] LOWE, Elias Avery, *Scriptura Beneventana: Facsimiles of South Italian and Dalmatian Manuscripts from the Sixth to the Fourteenth Century*, Clarendon Press, Oxford, 1929, 2 vol.

- [123] LOWE, Elias Avery, *The Beneventan Script: A History of the South Italian Minuscule, Second Edition prepared and enlarged by Virginia Brown*, Edizioni Storia e Letteratura, Roma, 1980 (= *Sussidi Eruditi* 33-34), 2 vol.
- [124] LUCIANI, Sebastiano A., «L'Exultet' del Duomo di Bari», in *Japigia* 3 (1932) 293-298.
- [125] LUISELLI, Bruno, «La Laus cerei agostiniana», in *Studi di poesia latina in onore di Antonio Traglia*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 1979 (= *Storia e Letteratura: Raccolta di Studi e Testi* 146-147), pp. 951-958.
- [126] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitano, Benedizionale», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 143-150 [with colour plates]
- [127] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitano, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale* Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 129-141 [with colour plates]
- [128] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitano, Exultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 201-210 [with colour plates]
- [129] MAGISTRALE, Francesco, «Bari, Archivio del Capitolo Metropolitano, Exultet, 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 409-421 [with colour plates]
- [130] MAGISTRALE, Francesco, «Cultura grafica a Bari fra IX e XI secolo», in F. TATEO (ed.), *Storia di Bari: Dalla preistoria al Mille*, Roma, 1989, pp. 411-443.

- [131] MAGISTRALE, Francesco, «Forme e funzioni delle scritte esposte nella Puglia normanna», in *Scrittura e civiltà* 16 (1992) 5-75.
- [132] MAGISTRALE, Francesco, «L'apparato grafico dei rotoli liturgici baresi», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 75-95.
- [133] MAGISTRALE, Francesco, «Montecassino, Archivio dell'Abbazia, 'Compactiones' XVI, 'Orationes Sollemnes' del Venerdì Santo', in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 477-479 [with colour plates]
- [134] MAGISTRALE, Francesco, «Scritture, libri e biblioteche dai Normanni agli Angioini», in F. TATEO (ed.), *Storia di Bari: Dalla conquista normanna al ducato sforzesco*, Bari, 1990, pp. 445-510.
- [135] MAGISTRALE, Francesco, «Troia, Archivio Capitolare, Exultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 179-189 [with colour plates]
- [136] MAGISTRALE, Francesco, «Troia, Archivio Capitolare, Exultet, 2», in Guglielmo Cavallo (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 191-202 [with colour plates]
- [137] MAGISTRALE, Francesco, «Troia, Archivio del Capitolo Metropolitano, Exultet, 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale* Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 423-443 [with colour plates]
- [138] MAGRASSI, Mariano, «La preghiera della 'notte luminosa', in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 49-53.
- [139] MALHERBE, Georges, «Le chandelier pascal», in *Bulletin paroissial et liturgique* 12 (1930) 108-116.

- [140] MALHERBE, Georges, «Les abeilles de l'Exsultet», in *Questions liturgiques et paroissiales* 15 (1930) 61-73.
- [141] MAYO, Penelope C., «Borders in Bari: The Decorative Program of Bari I and Montecassino under Desiderius», in *Monastica IV*, Montecassino, 1984 (= *Miscellanea cassinese* 48), pp. 31-67.
- [142] MAYO, Penelope C., «Vasa Sacra: Apostolic Authority and Episcopal Prestige in the Eleventh-Century Bari Benedictional», in *Dumbarton's Oaks Papers* 41 (1987) 375-389.
- [143] MERCATI, Giovanni, «Un nuovo inno pasquale di S. Ambrogio?», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 24-36.
- [144] MERCATI, Giovanni, «Sulle benedizioni più antiche del cereo pasquale», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 36-39.
- [145] MERCATI, Giovanni, «Una benedizione ritmica ispano-visigotica del cereo», in Giovanni MERCATI, *I. Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino; II. Paralipomena Ambrosii con alcuni appunti sulle benedizioni del cereo pasquale*, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano, 1904 (= *Studi e Testi* 12), pp. 40-43.
- [146] MOHRMANN, Christine, «Exultent divina mysteria», in Christine MOHRMANN, *Études sur le latin des chrétiens*, Edizioni di Storia e Letteratura, Roma, 1958, t. 1 (= *Storia e Letteratura, Raccolta di Studi e Testi* 65), pp. 223-231.
- [147] MOHRMANN, Christine, «Exultent divina mysteria», in *Ephe-merides Liturgicae* 66 (1952) 274-281.
- [148] MONETTI, Elena, «Considerazioni e ricerche sui rotoli liturgici miniati dell'Italia meridionale», in *Scritti di paleografia e diplomatica in onore di V. Federici*, Olschki, Firenze, 1945, 241-253.

[149] MORIN, Germain, « La lettre de saint Jérôme sur le cierge pascal: Réponse à quelques difficultés de M. l'abbé L. Duchesne », in *Revue bénédictine* 9 (1892) 392-397.

[150] MORIN, Germain, « Pour l'authenticité de la lettre de S. Jérôme à Présidius », in *Bulletin d'ancienne littérature et d'archéologie chrétienne* 3 (1913) 52-60.

[151] MORIN, Germain, « Un écrit méconnu de saint Jérôme », in *Revue bénédictine* 8 (1891) 20-27.

[152] NITTI DI VITO, Francesco (ed.), *Le pergamene di Barletta, Archivio Capitolare (897-1285)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1914 (= *Codice Diplomatico Barese* 8).

[153] NITTI DI VITO, Francesco (ed.), *Le pergamene di S. Nicola di Bari: Periodo greco (939-1071)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1900 (= *Codice Diplomatico Barese* 4).

[154] NITTO DE ROSSI, Giovanni Battista, & Francesco Nitti di Vito (edd.), *Le pergamene del duomo di Bari (952-1264)*, Commissione provinciale di archeologia e storia patria, Bari, 1897 (= *Codice Diplomatico Barese* 1).

[155] OPPENHEIM, Phillipp, « Exultet », in Pio PASCHINI (ed.), *Enciclopedia cattolica*, Ente per l'Enciclopedia cattolica e il libro cattolico, Città del Vaticano, t. 5, 1950, col. 921-922.

[156] OROFINO, Giulia, « Capua, Tesoro della Cattedrale, Exultet », in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 291-302 [with colour plates]

[157] OROFINO, Giulia, « Considerazioni sulla produzione miniaturistica altomedievale a Montecassino », in *Monastica III*, Montecassino, 1983 (= *Miscellanea cassinese* 47), pp. 131-185.

[158] OROFINO, Giulia, « La decorazione dei manoscritti pugliesi in beneventana della Biblioteca Nazionale di Napoli », in Giovanni VITOLO & Francesco MOTTOLA, *Scrittura e produzione documentaria*

nel Mezzogiorno Longobardo: Atti del Convegno Internazionale di Studi (Badia di Cavi, 3-5 ottobre 1990), Badia di Cava dei Tirreni, 1991, pp. 457-488.

[159] OROFINO, Giulia, «Le immagini degli 'Exsultet'», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exsultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 97-114.

[160] OROFINO, Giulia, «Miniatura in Puglia agli inizi dell'XI secolo: l'Omiliario VI B 2 della Biblioteca Nazionale di Napoli», in *Miniatura* 3-4 (1990-1991) 21-32.

[161] OROFINO, Giulia, «Montecassino, Archivio dell'Abbazia, Exsultet, 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exsultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 175-178 [with colour plates]

[162] OROFINO, Giulia, «Montecassino, Archivio dell'Abbazia, Exsultet, 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exsultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 377-392 [with colour plates]

[163] OROFINO, Giulia, «Napoli, Biblioteca Nazionale, Exsultet 1 da Mirabella Eclano», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exsultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 303-311 [with colour plates]

[164] OROFINO, Giulia, «Napoli, Bibliotheca Nazionale, Exsultet 2 da Mirabella Eclano», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exsultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 313-318 [with colour plates]

[165] PACE, Valentino, «Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 9820, Exsultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exsultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 101-118 [with colour plates]

- [166] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 1», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 341-351 [with colour plates]
- [167] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 2», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 353-362 [with colour plates]
- [168] PACE, Valentino, «Gaeta, Museo Diocesano, Exultet 3», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 363-375 [with colour plates]
- [169] PACE, Valentino, «I rotoli miniati dell'Exultet nell'Italia meridionale medievale», in *Lecturas de historia del arte* 4 (1994) 405-456.
- [170] PACE, Valentino, «La pittura delle origini in Puglia», in Pina BELLI D'ELIA (et alii), *La Puglia fra Bisanzio e l'Occidente*, Electa, Milano, 1980, pp. 317-400.
- [171] PACE, Valentino, «Velletri, Archivio diocesano, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 265-272 [with colour plates]
- [172] PALMA, Marco, «La struttura fisica degli Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 39-51.
- [173] PARENTE, Pasquale, «Le miniature nei rotoli dell'Exultet», in *Arte e storia* 36 (1917) 41-44.
- [174] PETRUCCI, Armando, «Note ed ipotesi sulla origine della scrittura barese», in *Bullettino dell'archivio palaeografico italiano* NS 4-5 (1958-1959) 101-114.

- [175] PETRUCCI, Armando, «Scrittura e libro nell'Italia altomedievale», in *Studi medievale* 3a serie 14 (1973) 984-1002.
- [176] PIERALISI, Sante, *Il preconio pasquale conforme all'insigne frammento del codice barberiniano*, Tipografia poliglotta, Roma, 1883.
- [177] PINELL, Jordi, «La benedicció del ciri pasqual i els seus textos», in *Liturgica* 2, Abadia de Montserrat, Montserrat, 1958 (= *Scripta et Documenta* 10), pp. 1-119.
- [178] PINELL, Jordi, «Vestigis del ucernari a Occident», in *Liturgica* 1: *Cardinali I.A. Schuster in memoriam*, Abadia de Montserrat, Montserrat, 1956 (= *Scripta et Documenta* 7), pp. 91-149.
- [179] PRATESI, Alessandro, «Influenze della scrittura greca nella formazione della scrittura beneventana del tipo di Bari», in *La Chiesa greca in Italia dall'VIII al XVI secolo: Atti del Convegno storico interecclesiale (Bari, 30 aprile-4 maggio 1969)*, Antenore, Padova, vol. 3, 1973, pp. 1095-1109.
- [180] PROSPERI, Cecilia, «Il restauro degli 'Exultet' baresi: una proposta», in Gaetano BARRACANE, *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 143-145.
- [181] ROBERTS, Eileen, «The 'Exultet' Hymn in Twelfth-Century Sicily as an Indicator of Manuscript Provenance», in *Ecclesia orans* 5 (1988) 157-164.
- [182] ROGUET, Aimon-Marie, «Note sur quelques difficultés de traduction dans l'Exultet», in *La Maison-Dieu* 49 (1957) 69-70.
- [183] ROTILI, Mario, «L'Exultet' della Cattedrale di Capua e la miniatura 'beneventana'», in *Il Contributo dell'archidiocesi di Capua alla vita religiosa e culturale del Meridione: Atti del Convegno Nazionale di Studi Storici promosso dalla Società di Storia Patria di terra di Lavoro (26-31 ottobre 1966)*, De Luca, Roma, 1967, pp. 197-210.
- [184] SCHLUMBERGER, Gustave, «Les rouleaux d'Exultet' de Bari et de Salerne», in *Académie des inscriptions et belles-lettres: Comptes rendus* 25 (1897) 96-101.

- [185] SCHMIDT-LAUBER, Hans-Christoph, «Das Pascha-Mysterium im Osterlob: Zur Feier der Osternacht», in *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 32 (1989) 126-142.
- [186] SCHUBERTH, Dietrich, «Über Ursprung und Sinn der Osterkerze», in *Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie* 12 (1967) 94-100.
- [187] SCIATELLA, M., «Lineamenti teologici nel preconio pasquale 'Exsultet'», in *Bulletin de littérature ecclésiastique* 91 (1990) 251-273.
- [188] SPECIALE, Lucinia, «Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 592, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 235-248 [with colour plates]
- [189] SPECIALE, Lucinia, 'Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Vat. Lat. 3784 (5), Exultet', in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 445-455 [with colour plates]
- [190] SPECIALE, Lucinia, «Die Exultetrolle Barb. lat. 592: Ein Beitrag Montecassinus zur gregorianischen Reform», in *Die Exultetrolle Codex Barberini latinus 592*, Belser, Zürich, Band 2, 1988 (= *Codices e vaticanis selecti* 76), pp. 17-27.
- [191] SPECIALE, Lucinia, «London, British Library, Add. 30337, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 249-264 [with colour plates]
- [192] SPECIALE, Lucinia, «Manchester, John Rylands University Library, 2, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 119-127 [with colour plates]

- [193] SPECIALE, Lucinia, «Paris, Bibliothèque Nationale nouv. acq. lat. 710, Exultet», in Guglielmo CAVALLO (ed.), *Exultet: rotoli liturgici del medioevo meridionale*, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato / Libreria dello Stato, Roma, 1994, pp. 273-289 [with colour plates]
- [194] SPECIALE, Lucinia, *Montecassino e la Riforma Gregoriana: l'Exultet Vat. Barb. lat. 592*, Viella, Roma, 1991 (= *Studi di arte medievale* 3).
- [195] STEIDLE, Basilius, «Zum Verständnis der 'divina mysteria' im Oster-Exsultet», in *Benediktinische Monatschrift* 24 (1948) 147.
- [196] STRITTMATTER, Anselm, «The Pentecost Exultet of Reims and Besançon», in Dorothy MINER (ed.), *Studies in Art and Literature for Belle da Costa Greene*, Princeton University Press, Princeton, New Jersey, 1954, pp. 383-400.
- [197] SUÑOL, Gregorio Maria, «Versione critica del canto del 'Praeconium paschale' ambrosiano», in *Ambrosius* 10 (1934) 77-95.
- [198] TORP, Hjalmar, «Monumentum Resurrectionis: Studio sulle forme e sul significato del candelabro per il cero pasquale in Santa Maria della Pietà a Cori», in *Acta ad Archaeologiam et Artium Historiam pertinentia* 1 (1962) 79-112.
- [199] TOUBERT, Hélène, «L'illustration des rouleaux médiévaux: Les 'Exultet' d'Italie méridionale», in Henri-Jean MARTIN & Jean VEZIN (edd.), *Mise en page et mise en texte du livre manuscrit*, Éditions du Cercle de la Librairie / Promodis, Paris, 1990, pp. 99-154.
- [200] TRISTANO, Caterina, «Scrittura beneventana e scrittura carolina in manoscritti dell'Italia meridionale», in *Scrittura e civiltà* 3 (1979) 89-150.
- [201] TSUJI, Sahoko G., «Analyse iconographique de quelques miniatures des rouleaux d'Exultet dans leur rapports avec le texte», in Shigenobu KIMURA (ed.), *Problems in the Relation between Text and Illustration*, Osaka, 1982 (= *Studia artium orientalis et occidentalis* 1), pp. 15-28.

- [202] VALENZIANO, Crispino, «Cerei gratiam predicemus qui illuminatur Spiritu Sancto», in Gaetano BARRACANE (ed.), *Gli Exultet di Bari*, Edipuglia, Bari, 1994 (= *Per la Storia della Chiesa di Bari: Studi e materiali* 8), pp. 7-48.
- [203] VAN DOREN, Rambert, «Le cierge pascal», in *Questions liturgiques et paroissiales* 14 (1929) 65-77.
- [204] VERBRAKEN, Patrick, «Une 'laus cerei' africaine», in *Revue bénédictine* 70 (1960) 301-306.
- [205] VOLBACH, Wolfgang Fritz, «Exultet I, Exultet II, Benedizionario», in Pina BELLI D'ELIA, (ed.), *Alle sorgenti del Romano: Puglia XI secolo*, Amministrazione Provinciale, Bari, 1975, pp. 113-117.
- [206] WATTENBACH, Wilhelm, «Ein 'Exultet'», in *Anzeiger für Kunde der deutschen Vorzeit* NF 24 (1877) col. 266-267.
- [207] WEIKMANN, Hans Martin, «Exsultet iam angelica turba, II. Hymnologisch», in Walter KASPER (edd.), *Lexikon für Theologie und Kirche*, Herder, Freiburg im Breisgau, 3. Auflage, 1995, Band 3, col. 1134.
- [208] WETTSTEIN, Janine, «Les Exultet de Mirabella Eclano», in *Scriptorium* 17 (1963) 3-9.
- [209] WETTSTEIN, Janine, «Un rouleau campanien du XIe siècle conservé au musée San Matteo à Pise», in *Scriptorium* 15 (1961) 234-239.
- [210] WHITEHILL, Walter Muir, «A Twelfth-Century Exultet Roll at Troia», in *Speculum* 2 (1927) 80-84.
- [211] WILPERT, Josef, «Die Darstellung der Mater ecclesia in der barberinischen Exultetrolle», in *Römische Quartalschrift für christliche Alterhumskunde und für Kirchengeschichte* 13 (1899) 23-24.
- [212] WURFBAIN, M.L., «The Liturgical Rolls of South Italy and their Possible Origin», in J.P. GUMBERT & M.J.M. DE HAAN (edd.), *Essays Presented to G.I. Lieftinck*, A.L. van Gendt, Amsterdam, 1976, vol. 4 (= *Litterae Textuales* 4), pp. 9-15.

- [213] ZANARDI, Bianca, «Gli exultet cassinesi della Biblioteca Vaticana e della British Library», in *Ricerche di storia dell'arte* 49 (1993) 37-49.
- [214] ZUCCARO, Rosalba, «Les miniatures des Rouleaux liturgiques: L'illustration de la prose 'Exultet'», in Émile BERTAUX, *L'Art dans l'Italie méridionale*, École française de Rome, Roma, vol. IV, 1978, pp. 423-466.
- [215] ZWECK, Heinrich, *Osterlob und Taufe: Studien zur Struktur und Theologie des Exultet und anderer Osterpraeconien unter besonderer Berücksichtigung der Taufmotiv*, Lang, Frankfurt am Main, 1986 (= *Regensburger Studien zur Theologie* 32).

Anthony WARD, S.M.

Liturgicus igitur annus veluti magnificus laudis hymnus habendus est, quem christianorum familia per Iesum, perpetuum conciliatorem suum, caelesti Patri admovet; sed diligens etiam ordinatumque studium a nobis postulat, quo magis in dies magisque divinum cognoscamus ac laudemus Redemptorem nostrum; itemque impensum validumque nisum atque indefessum requirit exercitium, quo eius imitemur mysteria, quo dolorum eius iter volentes ingrediamur, et quo tandem aliquando eius gloriam eiusque sempiternam participemus beatitatem.

(Pius PP. XII, Litterae Encyclicae *Mediator Dei*
diei 20 novembris 1947, *AAS* 39 [1947] 579)

DE LIGNO VITAE*

Est locus ex omni medius, quem cernimus, orbe,
Golgotha Iudaei patrio cognomine dicunt:
Hic ego de sterili succisum robore lignum
Planatum, memini fructus genuisse salubres.
Non tamen hos illis, qui se posuere, colonis
Praebuit: externi fructus habuere beatos.
Arboris haec species uno de stipite surgit,
Et mox in geminos extendit brachia ramos:
Sicut plena graves antennae carbasa tendunt,
Vel cum disiunctis iuga stant ad aratra iuencis,
Quem tulit hoc primo maturo semine lapsum
Concepit tellus: mox hinc (mirabile dictu)
Tertia lux iterum, terris superisque tremendum
Extulerat ramum, vitali fruge beatum.
Sed bis vicens firmatus et ille diebus
Crevit in immensum, coelumque cacumine summo
Contigit, et tandem sanctum caput abdidit alto.
Dum tamen ingenti bisenos pondere ramos
Edidit, et totum spargens porrexit in orbem:
Gentibus ut cunctis victum vitamque perennem
Praeberent, mortemque mori qui posse docerent.
Expletis etiam mox quinquaginta diebus,
Vertice de summo divini nectaris haustum
Detulit in ramos, coelestis spiritus aurae:
Dulci rore graves manabant undique frondes
Ecce sub ingenti ramorum tegminis umbra
Fons erat: hic, nullo casu turbante, serenus,

* Ex opere anonymo *De Pascha seu De Cruce*, quod olim vel Tertulliano vel S. Cypriano Carthaginiensi episcopo adscribi solebat, tempore autem recentiore potius auctori cuidam saeculi V, cuius tamen identitas semper contestatur: cf. *PL* 2, 1113-1114; cf. etiam Eligius Dekkers, *Clavis Patrum Latinorum*, In abbatia sancti Petri, Steenbrugis, editio tertia 1995, n. 1458.

Perspicuis illimis aquis, et gramina circum
Fundebant laetos vario de flore colores.
Hunc circum innumerae gentes, populique coibant.
Quam varii generis, sexus, aetatis, honoris,
Innuptae, nuptaeque simul, viduaeque, nurusque,
Infantes, puerique, viri, juvenesque, senesque!
Hic ubi multigenis flexos incumbere pomis
Cernebant ramos, avidisque adtingere dextris
Gaudebant, madidos coelesti nectare fructus:
Nec prius hos poterant cupidis decerpere palmis,
Quam lutulenta viae vestigia foeda prioris
Detererent, corpusque pio de fonte lavarent.
Ergo diu circum spatiantes gramine molli,
Suscipiunt alta pendentes arbore fructus.
Tum si quis ex illis delapsa putamina ramis,
Et dulces, multo rorantes nectare, frondes
Vescuntur, veros exoptant sumere fructus.
Ergo ubi coelestem ceperunt ora saporem,
Permutant animos, et mentes perdere avaras
Incipiunt, dulcique hominem cognoscere sensu,
Insolitum multis stomachum movisse saporem
Vidimus, et fellis commotum melle venenum
Reiecisce bonos turbata mente sapes:
Aut avide sumptum non dilexisse, diuque
Et male potatum tandem evomuisse saporem.
Saepe quidem multi, renovatis mentibus, aegros
Resituere animos: et quae se posse negabant,
Pertulerant, fructumque sui cepere laboris.
Multi etiam sanctos ausi contingere fontes,
Discussere iterum subito, retroque relapsi,
Sordibus et cœno misti volvuntur eodem.
Multi vero bono portantes pectore, totis
Accipiunt animis, penitusque in viscera condunt.
Ergo qui sacros possunt adcedere fontes.
Septima lux illos optatas sistit ad undas,
Tingit et in liquidis ieiunos fontibus artus.

Sic demum illuviem mentis, vitaeque prioris
Deponunt labem; purasque a morte reducunt
Illustres animas, coelique ad limen ituras.
Hinc iter ad ramos, et dulcia poma salutis:
Inde iter ad coelum per ramos arboris altae.
Hoc ligum vitae est cunctis credentibus. Amen.



CD-ROM: IUS CANONICUM ET IURISPRUDENTIA ROTALIS

☐ **In hoc CD-ROM adsunt reproducta:**

- Codex iuris canonici anni 1917.
- Codex iuris canonici anni 1983.
- Codex Canonum Ecclesiarum Orientalium anni 1991.
- Decreta interpretativa canonum Codicis Iuris Canonici anni 1917 et Codicis Iuris Canonici anni 1983 data a Pontificio Consilio de legum textibus interpretandis.
- Constitutio Apostolica « Provida Mater Ecclesia » anni 1936.
- Motu Proprio « Causas matrimoniales » anni 1971.
- « Normae Rotae Romanae Tribunalis » annorum 1934 et 1994.
- Iurisprudentia Rotalis de merito scilicet « Decisiones seu sententiae selectae Rotae Romanae Tribunalis » quae prodierunt ab anno 1966 ad annum 1990.
- Iurisprudentia Rotalis de ritu seu Decreta Rotalia antea numquam publicata annorum 1966-1990.
- Doctrina citata a iurisprudentia Rotali de merito in tribus archivis: magisterium ecclesiale, magisterium pontificium, auctores varii. Index analyticus textuum supra citatorum idiomate latino, italico, gallico, anglico, hispanico.

☐ **CD-ROM consuli potest uti sequitur:**

per indicem argumentorum iuxta capita nullitatis; per indicem analyticum argumentorum; per indicationem sententiae vel decreti rotalis; per nomen iudicis; per nomen Curiae; per indicationem canonis Codicum iuris canonici; per indicationem articuli textus Provida Mater, M.P. Causas matrimoniales, Normarum Rotalium; per indicationem doctrinae magisterii sive ecclesialis sive pontificii et auctorum; per concordantiam Codicis anni 1917 cum Codice anni 1983 et versa vice; per navigationem ipertextualem inter documenta cohaerentia.

☐ **Ex parte utentis requiruntur:**

Personal computer; Lector CD-ROM; Media operationis MS-DOS.

☐ **Pretium operis \$ USA 700.**

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastorem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebet elementa peculiariter:

- editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppeditentur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

- modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

- nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

- adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

- ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae